



Bruselis, 2016 09 28
COM(2016) 616 final

2016/0295 (COD)

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS

nustantis Sąjungos dvejopo naudojimo prekių eksporto, persiuntimo, susijusių tarpininkavimo paslaugų, techninės pagalbos ir tranzito kontrolės režimą (nauja redakcija)

{SWD(2016) 314 final}

{SWD(2016) 315 final}

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

• Pasiūlymo pagrindimas ir tikslai

2009 m. gegužės mėn. Europos Sąjungos Taryba priėmė Reglamentą (EB) Nr. 428/2009, nustatantį Bendrijos dvejopo naudojimo prekių eksporto, persiuntimo, susijusių tarpininkavimo paslaugų ir tranzito kontrolės režimą¹ (toliau – Reglamentas). Pagal Reglamento 25 straipsnio 2 dalį 2013 m. spalio mėn. Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai pateikė išsamią Reglamento įgyvendinimo ataskaitą². Šioje ataskaitoje padaryta išvada, kad ES eksporto kontrolės sistema suteikia tvirtą teisinį ir institucinį pagrindą, tačiau ji negali ir toliau būti statiška ir turi būti atnaujinta, kad būtų įmanoma atremti naujus iššūkius. 2014 m. balandžio mėn. Komisija patvirtino komunikatą³, kuriame išdėstė konkrečias politikos galimybes, kaip peržiūrėti ES eksporto kontrolės režimą ir pritaikyti jį prie greitai kintančių technologinių, ekonominių ir politinių aplinkybių. 2015 m. Komisija atliko tame komunikate išdėstytų peržiūrėtinų galimybių poveikio vertinimą, kad nustatytų tinkamiausius reguliavimo ir su reguliavimu nesusijusius veiksmus ir jų imtųsi. Šis pasiūlymas parengtas atsižvelgus į poveikio vertinimo išvadas.

Eksporto kontrolės politikos peržiūra, atsižvelgiant į jos galimą poveikį reguliavimo supaprastinimo ir naštos mažinimo srityje, pripažinta viena iš Reglamentavimo kokybės ir rezultatų programos (REFIT) iniciatyvų.

Tarybos reglamentas (EB) Nr. 428/2009 keletą kartų buvo iš dalies pakeistas. Kadangi reikia padaryti naujų pakeitimų, jis turėtų būti išdėstytas nauja redakcija, kad būtų aiškesnis ir lengviau suprantamas.

• Suderinamumas su toje pačioje politikos srityje galiojančiomis nuostatomis

Šiuo pasiūlymu siekiama remti bendrus Sąjungos politikos tikslus, nustatytus Europos Sąjungos sutarties 3 straipsnyje, t. y. „prisidėti prie taikos išsaugojimo ir saugumo užtikrinimo, taip pat laisvos ir sąžiningos prekybos ir žmogaus teisių apsaugos“. Šiuo pasiūlymu bus prisidedama prie Europos saugumo strategijos įgyvendinimo⁴ ir jame visų pirma atsižvelgiama į 2013 m. Tarybos išvadas dėl naujų masinio naikinimo ginklų (MNG) platinimo keliamų uždavinių⁵. Šiuo pasiūlymu taip pat bus užtikrinta, kad ES ir jos valstybės narės veiksmingai laikytųsi savo tarptautinių įsipareigojimų, visų pirma susijusių su MNG neplatinimu. Be to, šiuo pasiūlymu bus sustiprintos ES pastangos neleisti nevalstybiniam subjektams naudotis didesnės rizikos prekėmis, taigi bus prisidėta prie kovos su terorizmu⁶. Galiausiai, atsižvelgiant į vis labiau nykstančią ribą tarp civilinių ir gynybos sektorių, šiuo pasiūlymu prisidedama prie ES pastangų kovoti su mišriomis grėsmėmis⁷.

Šis pasiūlymas visiškai atitinka ES prekybos politikos tikslą skatinti konkurencingumą ir mažinti prekybos iškraipymus, taip pat 2015 m. komunikatą „Prekyba visiems“⁸, kuriame nurodoma, kad reikėtų „iš esmės atnaujinti ES eksporto dvejopo prekių naudojimo kontrolės

¹ OL L 134, 2009 5 29, p. 1.

² COM(2013) 710 *final*, 2013 10 16.

³ COM(2014) 244 *final*, 2014 4 24.

⁴ Europos saugumo strategiją Europos Vadovų Taryba patvirtino 2003 m. gruodžio 12 d.

⁵ Tarybos išvados dėl tolesnio veiksmingos ES politikos sprendžiant naujus masinio naikinimo ginklų (MNG) platinimo keliamus uždavinius vykdymo užtikrinimo, 2013 m. spalio 21 d.

⁶ OL L 164, 2002 6 22, p. 3.

⁷ JOIN(2016) 18, 2016 4 6.

⁸ COM(2015) 497, 2015 10 14.

politiką siekiant užkirsti kelią, be kita ko, piktnaudžiavimui skaitmeninėmis sekimo ir įsilaužimo sistemomis, dėl kurio pažeidžiamos žmogaus teisės“.

- **Suderinamumas su kitomis Sąjungos politikos sritimis**

Šiuo pasiūlymu ir visų pirma jo nuostatomis, susijusiomis su kibernetinio stebėjimo technologijų kontrole, bus prisidėta prie žmogaus teisių apsaugos visame pasaulyje, kaip nustatyta 2015 m. žmogaus teisių veiksmų plane⁹ ir ES gairėse dėl saviraiškos laisvės¹⁰, kuriose aiškiai raginama sugriežtinti tokių technologijų eksporto kontrolę.

Šiuo pasiūlymu taip pat bus remiama bendros skaitmeninės rinkos strategija, nes kibernetinio stebėjimo technologijų kontrolė įvedama siekiant šalinti riziką, susijusią su elektronine prekyba. Šiuo pasiūlymu visų pirma siekiama mažinti administracinę naštą užtikrinant, kad ES teisė būtų aiškesnė ir pigiau įgyvendinama, taigi jis taip pat padeda siekti programos REFIT tikslų.

2. TEISINIS PAGRINDAS, SUBSIDIARUMO IR PROPORCINGUMO PRINCIPAI

- **Teisinis pagrindas**

Dvejopo naudojimo prekių eksporto kontrolė yra neatsiejama bendros prekybos politikos pagal SESV 207 straipsnį dalis.

- **Subsidiarumo principas**

Vadovaujantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 207 straipsniu, prekyba dvejopo naudojimo prekėmis turi būti grindžiama vienodais principais, laikantis valstybių narių prerogatyvų saugumo srityje. Be to, ES intervenciniai veiksmai yra būtini, nes užsibrėžtus saugumo tikslus galima pasiekti tik bendromis jėgomis, jeigu kompetentingos institucijos glaudžiai bendradarbiaus ir laikysis tų pačių principų. Imtis veiksmų ES lygmeniu taip pat yra būtina siekiant šalinti konkurencijos iškreipimus bendrojoje rinkoje, skatinti kontrolės konvergenciją su trečiosiomis šalimis ir užtikrinti vienodesnes sąlygas visame pasaulyje.

ES intervenciniai veiksmai yra pagrįsti Pagrindinių teisių chartijos požiūriu, nes nustatyta, kad tam tikrų dvejopo naudojimo prekių, visų pirma kibernetinio stebėjimo technologijų, eksportas gali padaryti neigiamą poveikį daugybei žmogaus teisių.

- **Proporcingumo principas**

Šio pasiūlymo nuostatomis neviršijama to, kas būtina šio reglamento tikslams pasiekti, taigi jos atitinka proporcingumo principus.

Šį pasiūlymą daugiausia sudaro galiojančių Reglamento (EB) Nr. 428/2009 nuostatų pakeitimai, kai jie yra tinkamai pagrįsti kontrolės veiksmingumui arba nuoseklumui visoje ES didinti. Taip pat siūlomi pakeitimai, kuriais siekiama supaprastinti kontrolės valdymą ir sumažinti veiklos vykdytojams visoje bendrojoje rinkoje tenkančią naštą.

Tačiau pasiūlyme pateikiamos ir naujos nuostatos dėl tam tikrų konkrečių kibernetinio stebėjimo technologijų eksporto kontrolės, kuriomis siekiama pašalinti atliekant eksporto kontrolės politikos peržiūrą nustatytą reguliavimo spragą, t. y. nepakankamą kontrolės šioje srityje teisinį pagrindą.

Kaip parodė poveikio vertinimas, kitos priemonės, kaip antai gairės, galėtų tinkamai papildyti ir paremti teisės akto pakeitimų įgyvendinimą, tačiau neišspręstų tam tikrų šio reglamento

⁹ JOIN(2015) 16, 2015 4 28.

¹⁰ Užsienio reikalų taryba, 2014 m. gegužės 12 d.

nuostatų teisinio aiškumo ar pakankamos kibernetinio stebėjimo technologijų kontrolės stokos problemos. Todėl būtina iš dalies pakeisti šį reglamentą.

3. EX-POST VERTINIMO, KONSULTACIJŲ SU SUINTERESUOTOSIOMIS ŠALIMIS IR POVEIKIO VERTINIMO REZULTATAI

- **Ex-post vertinimo rezultatai**

2011 m. Komisija paskelbė žaliąją knygą¹¹, kurioje suinteresuotųjų šalių paprašė pareikšti savo nuomonę apie ES eksporto kontrolės režimą. Apie šio proceso rezultatus Komisija pranešė savo tarnybų darbiniam dokumente „Strateginė eksporto kontrolė. Saugumo ir konkurencingumo kintančiame pasaulyje užtikrinimas“¹². Komisijos tarnybų darbiniam dokumente padaryta išvada, kad suinteresuotosios šalys ragina atlikti įvairius ES eksporto kontrolės sistemos patikslinimus, siekiant pritaikyti ją prie greitai kintančių technologinių, ekonominių ir politinių aplinkybių. Remdamasi šiuo Komisijos tarnybų darbiniam dokumentu, Komisija Tarybai ir Europos Parlamentui pateikė ataskaitą dėl Reglamento įgyvendinimo¹³, kuria buvo sudarytos sąlygos peržiūrėti ES eksporto kontrolės politiką.

- **Konsultacijos su suinteresuotosiomis šalimis**

Komisija surengė plataus masto konsultacijas su suinteresuotosiomis šalimis, skirtas padėti rengti šį pasiūlymą. Siekiant plėtoti dialogą su dvejopo naudojimo prekių sektoriumi, pilietine visuomene ir valstybėmis narėmis, į konsultacijų strategiją buvo įtrauktos reguliariai rengtos specialios konferencijos ir bendradarbiavimas su pagrindinėmis suinteresuotosiomis šalimis.

Specialios konsultacijos su suinteresuotosiomis šalimis vyko ir rengiant poveikio vertinimą. 2014–2015 m. buvo užsakyta atlikti duomenų rinkimo tyrimą, kuris apėmė tikslines pramonės asociacijų ir įmonių, nacionalinių administracijų, akademinės bendruomenės ir nevyriausybinių organizacijų apklausas. Taip pat atlikdama poveikio vertinimą 2015 m. Komisija surengė viešas konsultacijas dėl peržiūros galimybių ir jų poveikio¹⁴. Suinteresuotosios šalys iš esmės sutiko, kad atlikus galiojančių taisyklių peržiūrą būtų patobulinta eksporto kontrolės sistema, visų pirma jos gebėjimas spręsti besivystančios su saugumu susijusios rizikos, tokios kaip MNG platinimas ir terorizmas, problemas ir reaguoti į sparčią mokslo ir technologijų plėtrą, ir taip pat galėtų būti padidintas eksporto kontrolės valdymo efektyvumas ir įmonių konkurencingumas. Kita vertus, daugelis suinteresuotųjų šalių išreiškė susirūpinimą dėl galimo galimybių kontroliuoti eksportą, kuriuo trečiojoje šalyse galėtų būti piktnaudžiaujama žmogaus teisių pažeidimo tikslais, ekonominio poveikio.

- **Tiriamųjų duomenų rinkimas ir naudojimas**

Nesant oficialių statistinių duomenų apie dvejopo naudojimo prekių gamybą ar prekybą, Komisija nuo 2013 m. plėtoja statistinę metodiką, pagal kurią vertina prekybos dvejopo naudojimo prekėmis srautus, ir taip pat naudoja licencijavimo duomenis, kuriais dalijasi valstybės narės. Duomenų rinkimo tyrimas, kurį buvo užsakyta atlikti rengiant poveikio vertinimą, patvirtino tą metodiką ir jame buvo pateikta papildomų duomenų, pvz., apie prekybos prekėmis, susijusiomis su dvejopo naudojimo prekėmis, srautus ir apie konkrečius sektorius.

¹¹ COM(2011) 393, 2011 6 30.

¹² SWD(2013) 7, 2013 1 17.

¹³ COM(2013) 710 *final*, 2013 10 16.

¹⁴ http://trade.ec.europa.eu/consultations/index.cfm?consul_id=190.

Papildomų įžvalgų apie prekybą dvejopo naudojimo prekėmis suteikė duomenys, gauti iš privačiojo sektoriaus rengiant pokalbius ir apklausas, taip pat atviri šaltiniai ir specializuoti moksliniai tyrimai.

- **Poveikio vertinimas**

2016 m. kovo mėn. poveikio vertinimo ataskaita buvo pateikta Reglamentavimo patikros valdybai (RSB), kuri pateikė teigiamą nuomonę su pastabomis. RSB nuomonę galima rasti svetainėje „Europa“ adresu http://ec.europa.eu/smart-regulation/impact/iab/iab_en.htm.

Be pagrindinio scenarijaus (politikos nekeitimo), buvo įvertintas keturių kitų scenarijų poveikis, įskaitant 2 galimybę „Parama įgyvendinimui ir vykdymo užtikrinimui“ (ji apima privalomos teisinės galios neturinčius teisės aktus ir gaires), 3 galimybę „ES sistemos patobulinimas“ (reglamentavimo sistemos koregavimas), 4 galimybę „ES sistemos modernizavimas“ (daugiausia dėmesio skiriant kibernetinio stebėjimo technologijoms ir žmogaus teisėms) ir 5 galimybę „ES sistemos pertvarkymas“ (pagal kurią kontrolė būtų visiškai centralizuota ES lygmeniu).

Atlikus šį įvertinimą, kaip tinkamiausia galimybė, pasirinktas 3 ir 4 galimybių derinys. 3 galimybė „ES sistemos patobulinimas“, regis, yra tinkamiausia ir veiksmingiausia alternatyva nustatytoms problemoms spręsti; ji taip pat atrodo tinkamiausia ir veiksmingiausia atsižvelgiant į ekonominio ir socialinio (saugumo ir žmogaus teisių) poveikio kriterijus. Nepaisant kai kurių suinteresuotųjų šalių išreikšto susirūpinimo, 4 galimybė „ES sistemos modernizavimas“ taip pat buvo pasirinkta. Pripažįstama, kad dėl 4 galimybės galėtų padidėti veiklos vykdytojams ir institucijoms tenkanti administracinė našta, nes kontrolė būtų pradėta taikyti naujai prekių ir technologijų kategorijai. Ji taip pat yra susijusi su konkurencijos iškreipimų atsiradimo pasauliniu lygmeniu rizika, nes negalima užtikrinti, kad panašią kontrolę įves ir kiti pagrindiniai technologijų tiekėjai. Tačiau manoma, kad 4 galimybė turės didelį teigiamą poveikį saugumui ir žmogaus teisėms: tai yra būtina sąlyga siekiant užkirsti kelią žmogaus teisių pažeidimams, kurie būtų daromi dėl ES prekių eksporto į trečiąsias šalis, ir kovoti su rizika ES ir jos piliečių saugumui, kuri siejama su naujomis kibernetinio stebėjimo technologijomis. Atsižvelgiant į šį vertinimą, šiame pasiūlyme nustatytas dvejopas požiūris, pagal kurį išsami keletu konkrečių išvardytų prekių kontrolė derinama su vadinamąja tikslinės visa apimančios kontrolės sąlyga, kuri, esant piktnaudžiavimo rizikos įrodymų, būtų taikoma kaip vadinamoji sustabdymo procedūra. Tos naujos kontrolės priemonės būtų tiksliai nustatytos taip, kad neigiamas ekonominis poveikis būtų griežtai ribojamas ir būtų daromas tik labai nedidelei prekybos apimčiai.

Nors 2 galimybės ilgalaikis poveikis būtų teigiamas, ji, regis, palyginti brangiai atsieitų trumpuoju ir vidutiniu laikotarpiu ir jai įgyvendinti būtų reikėję papildomų išteklių ir nacionaliniu, ir ES lygmeniu. Todėl 2 galimybė nebuvo pasirinkta, nors būtų galima numatyti laipsniškai įgyvendinti tam tikrus veiksmus (pvz., sukurti elektronines licencijavimo sistemas, rengti technines konsultacijas su pramone), jeigu užduotys būtų aiškiai suskirstytos prioritetine tvarka ir galėtų būti skirti būtini ištekliai, be kita ko, atitinkamoms suinteresuotosioms šalims, kaip antai valstybėms narėms ir pramonei, prisiimant bendrus įsipareigojimus.

Dėl 5 galimybės būtų reikėję iš esmės pakeisti ES požiūrį į eksporto kontrolę; be kita ko, būtų reikėję centralizuoti kontrolės įgyvendinimą ir ES lygmeniu įsteigti centrinę licencijavimo agentūrą. Dėl didelių sąnaudų – administracinių, finansinių, taip pat susijusių su pereinamuoju teisiniu laikotarpiu – ir nepakankamos suinteresuotųjų šalių paramos ši galimybė nebuvo pasirinkta.

- **Reglamentavimo tinkamumas ir supaprastinimas**

Kaip viena iš REFIT iniciatyvų, šis pasiūlymas turėtų būti naudingas, nes sumažėtų ir veiklos vykdytojams, ir viešojo administravimo institucijoms tenkanti administracinė našta, visų pirma dėl teigiamo poveikio personalo ištekliams ir tvarkymo terminams. Taigi, nustačius naujus ES bendruosius eksporto leidimus (EUGEA), kontrolė įmonėms atsieis keturis kartus pigiau, o licencijavimo institucijoms – iki 11 kartų pigiau. Šiuo pasiūlymu taip pat turėtų būti sudarytos sąlygos sumažinti administracinę naštą bendrojoje rinkoje, visų pirma dėl to, kad produktų, kurių persiuntimui ES teritorijoje taikoma kontrolė, skaičius sumažėtų maždaug 40 %.

Į pasiūlymą taip pat įtraukti tam tikrų pagrindinių su kontrole susijusių nuostatų, kurių įgyvendinimo patirtis, kaip paaikškėjo, buvo neaiški, pakeitimai. Taigi šiuo pasiūlymu turėtų būti padidintas teisinis aiškumas ir tokiu būdu sumažintos atitikties užtikrinimo išlaidos, atsirandančios dėl sudėtingų ir neaiškių su kontrole susijusių nuostatų.

Pasiūlyme nenumatyta mažosioms ir vidutinėms įmonėms (MVI) skirtų išimčių: dėl svarbių saugumo priežasčių yra būtina, kad MVI laikytųsi kontrolės reikalavimų. Tačiau tam tikrų nuostatų, kurių įgyvendinimui gali reikėti ypač didelių žmogiškųjų ir IT išteklių, taikymo sritis buvo apribota, kad MVI netektų per didelę reglamentavimo naštą. Taigi reikalavimas, kad įmonės įgyvendintų veiksmingą vidaus atitikties užtikrinimo programą (ICP) – oficialias priemones ir procedūras, kuriomis užtikrinama atitiktis eksporto kontrolės reikalavimams, – daugiausia taikomas visuotinėms licencijoms, o mažosios įmonės, kurios neturi galimybių parengti oficialią vidaus atitikties užtikrinimo programą, gali eksportuoti naudodamosi bendriausiais leidimais ir (arba) atskirojomis licencijomis. Be to, labai naudingas MVI bus pasiūlyme numatomas licencijavimo procedūrų supaprastinimas ir teisinio aiškumo padidinimas.

Galiausiai šiuo pasiūlymu turėtų būti padidintas tarptautinis ES veiklos vykdytojų konkurencingumas, nes tam tikromis nuostatomis – pvz., dėl technologijų persiuntimo, šifravimo įrangos eksporto – bus supaprastinta kontrolė tose srityse, kuriose trečiosios šalys jau nustatė lankstesnes kontrolės taisykles. Į pasiūlymą įtraukto naujojo skyriaus dėl bendradarbiavimo su trečiosiomis šalimis nuostatomis taip pat turėtų būti skatinama kontrolės konvergencija su pagrindiniais prekybos partneriais ir vienodos sąlygos pasauliniu lygmeniu, taigi jos turėtų daryti teigiamą poveikį tarptautinei prekybai.

- **Pagrindinės teisės**

Stebėjimo veikla nusikalstamų veikų užkardymo, tyrimo, nustatymo ar traukimo baudžiamajon atsakomybėn arba baudžiamųjų sankcijų vykdymo tikslais turi būti nustatyta teisės aktuose ir turi būti būtina ir proporcinga demokratinės visuomenės priemonė, kuri būtų taikoma tinkamai atsižvelgiant į teisėtus atitinkamų asmenų interesus. Tačiau pastaraisiais metais būta daug pranešimų apie kibernetinio stebėjimo technologijų eksportą į represinio režimo valstybes ir (arba) konflikto zonas ir netinkamą jų naudojimą pažeidžiant žmogaus teises. Taigi autoritarinė ar represinė valdžia kibernetinio stebėjimo technologijas, kurios taikomos teisėtai ir reglamentuojamais teisėsaugos tikslais, netinkamai naudojo vidaus represijoms, kad įsiskverbtų į disidentų ir žmogaus teisių aktyvistų kompiuterines sistemas, o tai kartais baigdavosi jų įkalinimu ar net mirtimi. Kaip matyti iš tų pranešimų, dėl kibernetinio stebėjimo technologijų eksporto tokiomis sąlygomis kyla rizika tų asmenų saugumui ir pagrindinių žmogaus teisių, kaip antai teisės į privatumą ir asmens duomenų apsaugą, saviraiškos laisvės, asociacijų laisvės, taip pat, netiesiogiai, laisvės nuo savavališko sulaikymo ir suėmimo ar teisės į gyvybę, apsaugai.

Nustatant reikalavimą konkrečių kibernetinio stebėjimo technologijų eksportui gauti leidimą, šiuo pasiūlymu užtikrinamas veiksmingas atsakas į grėsmes, kurios kyla žmogaus teisėms dėl jų nekontroliuojamo eksporto, kuris poveikio vertinime buvo įvardytas kaip viena svarbiausių problemų. Nors šios priemonės turės tam tikrą poveikį eksportuotojų laisvei užsiimti verslu, jos bus tinkamos norint pasiekti bendrą tikslą užtikrinti veiksmingą atsaką į grėsmes, kurios žmogaus teisėms kyla dėl šių technologijų eksporto. Taigi šis pasiūlymas apskritai turėtų daryti reikšmingą teigiamą poveikį pagrindinių teisių apsaugai. Komisija, konsultuodamasi su valstybėmis narėmis ir suinteresuotosiomis šalimis, parengs gaires, kurios padės praktikoje taikyti tikslią visa apimančią kontrolę. Komisija pasistengs, kad šių gairių priėmimas sutaptų su reglamento įsigaliojimu.

4. POVEIKIS BIUDŽETUI

Tam tikros konkrečios šio pasiūlymo nuostatos turėtų daryti poveikį atitinkamų tarnybų ištekliams ES ar nacionaliniu lygmeniu. Kad Komisija galėtų įgyvendinti savo išplėstą kompetenciją deleguotaisiais aktais iš dalies keisti dvejopo naudojimo prekių sąrašus ir bendruosius eksporto leidimus, manoma, kad jai reikės maždaug 50 % eksperto etato ekvivalento, atsižvelgiant į tai, kiek ES bendrųjų eksporto leidimų pakeitimų būtų galima tikėtis kiekvienais metais. Be to, manoma, kad dėl kibernetinio stebėjimo technologijų kontrolės administracijoms – ir nacionaliniu, ir ES lygmeniu – atsirastų tam tikrų papildomų administracinių išlaidų (personalo) (1 etato ekvivalento).

Pasiūlyme taip pat pateikiamas teisinis pagrindas, kuriuo remiantis būtų galima įgyvendinti tam tikrus veiksmus, kaip antai sukurti elektronines licencijavimo sistemas, o jų finansinis poveikis ir poveikis biudžetui turėtų būti išsamiai įvertintas prieš priimanant sprendimą dėl jų įgyvendinimo.

5. KITI ELEMENTAI

- **Įgyvendinimo planai ir stebėseną, vertinimas ir ataskaitų teikimo tvarka**

Įgyvendinimo stebėseną bus vykdoma bendradarbiaujant su valstybėmis narėmis, siekiant užtikrinti, kad kompetentingos institucijos ir eksportuotojai veiksmingai ir nuosekliai įgyvendintų siūlomo reglamento reikalavimus. Periodinių (metinių) ataskaitų teikimas sudarys sąlygas tinkamai stebėti, kaip įgyvendinamas siūlomas reglamentas, ir reguliariai apie tai pranešti Europos Parlamentui ir Tarybai.

Be to, kaip nurodyta poveikio vertinimo ataskaitoje, praėjus penkeriems metams nuo šios savo naujosios iniciatyvos įsigaliojimo dienos, Komisija atliks jos vertinimą, kad nustatytų jos faktinį poveikį ekonomikai, socialinei sričiai ir aplinkai, jos efektyvumą ir veiksmingumą, taip pat tai, kiek jos rezultatai atitinka tikslus. Šio vertinimo rezultatus Komisija pateiks Europos Parlamentui ir Tarybai.

6. IŠSAMUS KONKREČIŲ PASIŪLYMO NUOSTATŲ PAAIŠKINIMAS

- **Galiojančių kontrolės nuostatų modernizavimas**

Pasiūlyme numatyti įvairių su kontrole susijusių nuostatų pakeitimai, siekiant patikslinti, supaprastinti ir patobulinti reglamentavimo sistemą remiantis įgyta patirtimi ir atsižvelgti į naujus pokyčius:

- Pasiūlyme pateikti pagrindinių eksporto kontrolės sąvokų pakeitimai, kad jos atitiktų naujas realijas. Taigi dvejopo naudojimo prekių apibrėžtis yra patikslinta, kad joje būtų atsižvelgta į naujų dvejopo naudojimo prekių rūšių, kaip antai kibernetinio stebėjimo technologijų, atsiradimą. Siekiant paaiškinti,

kaip kontrolė taikoma fiziniams asmenims, kurie gali būti eksportuotojai, ypač tais atvejais, kai persiunčiamos technologijos (pvz., paslaugų teikėjai, mokslininkai, konsultantai ir netgi asmuo, parsisiunčiantis vadinamąją kontroliuojamą technologiją), pasiūlyme taip pat iš dalies pakeistos eksporto ir eksportuotojo apibrėžtys, o taip pat nuostatos, susijusios su kompetentingos institucijos nustatymu.

- Nematerialusis technologijų persiuntimas. Pasiūlyme paaiškinta, kaip kontroliuojamas nematerialusis technologijų persiuntimas, ir supaprastinamas mažos rizikos technologijų persiuntimas, nes kontrolė jam taikoma tik tuo atveju, kai dvejopo naudojimo technologija pateikiama asmeniui trečiojoje šalyje, o tai visų pirma turėtų palengvinti naudojimąsi debesijos paslaugomis;
 - Techninė pagalba: Įsigaliojus Lisabonos sutarčiai, techninės pagalbos teikimas, susijęs su judėjimu per sieną, buvo priskirtas ES kompetencijos sričiai ir jam taikoma kontrolė. Taigi pasiūlyme paaiškinta, kokia kontrolė taikoma, ir apibrėžta, kas yra techninė pagalba.
 - Tarpininkavimo paslaugų kontrolės stiprinimas. Pasiūlymu sumažinama kontrolės vengimo rizika, į tarpininko apibrėžtį įtraukiant ES įmonių patronuojamąsias įmones ne ES valstybėse narėse, taip pat tarpininkavimo paslaugas, kurias trečiųjų šalių piliečiai teikia iš ES teritorijos. Be to, siekiant užtikrinti šios kontrolės nuoseklumą ir veiksmingumą, pasiūlymu suderintas jos taikymas į sąrašą neįtrauktoms prekėms ir galutiniam kariniam naudojimui, o į jos taikymo sritį įtrauktas terorizmas ir žmogaus teisių pažeidimai.
 - Tranzito kontrolės stiprinimas. Siekiant užtikrinti kontrolės nuoseklumą ir išvengti konkurencijos iškreipimų bei silpnų grandžių kontrolės grandinėje rizikos, pasiūlymu suderintas tranzito kontrolės taikymas į sąrašą neįtrauktoms prekėms ir galutiniam kariniam naudojimui, o į kontrolės taikymo sritį įtraukta piktnaudžiavimo teroristinių išpuolių ir žmogaus teisių pažeidimų tikslais rizika.
 - Kova su neteisėta prekyba. Siekiant kovoti su neteisėta prekyba, pasiūlyme, laikantis kitų prekybos saugumo priemonių (ribojamųjų priemonių), numatyta tam tikrą kontrolę, pvz., tarpininkavimo paslaugų, techninės pagalbos, taikyti visoje ES jurisdikcijoje, įskaitant trečiosiose šalyse esančių ES asmenų veiklos kontrolę, ir nustatyta vengimo užkardymo sąlyga, taip sukuriant visą ES apimančią teisinį pagrindą baudžiamajam persekiojimui už eksporto kontrolės pažeidimus.
- **ES licencijavimo struktūros optimizavimas**

Šiame pasiūlyme geriau suderinti licencijavimo procesai, siekiant sumažinti su licencijomis siejamą administracinę našta:

- Licencijavimo procesų suderinimas. Pasiūlyme numatyta leidimų apibrėžtis ir bendri licencijavimo parametrai (pvz., galiojimo terminas), taip pat naudojimosi ES bendraisiais eksporto leidimais (registravimo, ataskaitų teikimo reikalavimai ir kt.) ir visuotinėmis licencijomis (vidaus atitikties užtikrinimo programos reikalavimas) sąlygos. Siekiant mažinti skirtumus bendrojoje rinkoje, siūloma taikyti standartinį licencijavimo terminų skaidrumo reikalavimą.

Tam tikriems dideliems daugiamečiams projektams, pvz., atominės elektrinės statybos, siūloma nustatyti naują vadinamųjų didelių projektų leidimą – vieną bendrą licenciją, kuri apimtų visas susijusias eksporto operacijas ir visą projekto trukmę ir kuriai būtų taikomos tam tikros sąlygos (pvz., dėl ataskaitų teikimo ar audito).

- Naujų ES bendrųjų eksporto leidimų nustatymas. Pasiūlyme nustatyti nauji bendrieji leidimai, kuriais siekiama palengvinti prekybą ir kartu užtikrinti pakankamą saugumo lygį taikant griežtas kontrolės taisykles, pvz., dėl registravimo, pranešimų bei ataskaitų teikimo ir audito:
 - Šifravimas. Šis ES bendrasis eksporto leidimas galėtų būti itin naudingas, atsižvelgiant į šių prekių komercinę svarbą ir didelį paplitimą ir siekiant užtikrinti vienodas sąlygas atsižvelgiant į licencijų išimtis, galiojančias tam tikrose ne ES šalyse;
 - Mažos vertės kroviniai. Šio ES bendrojo eksporto leidimo tikslas – palengvinti tam tikros vertės neviršijančių krovinių kontrolę tais atvejais, kai prekės ir paskirties vietos atitinka reikalavimus ir patenkinamos tam tikros sąlygos;
 - Programinės įrangos ir technologijų perdavimas įmonės viduje. Šio ES bendrojo eksporto leidimo tikslas – palengvinti dvejojo naudojimo technologijų persiuntimą, visų pirma mokslinių tyrimų ir technologinės plėtros tikslais, tarp įmonės ir jos susijusių įmonių didesnės rizikos kategorijai nepriskiriamose šalyse, kol šias technologijas nuosavybės teise tebevaldo ar tebekontroliuoja patrunuojančioji įmonė;
 - Kitos dvejojo naudojimo prekės. Atsižvelgus į tam tikrų valstybių narių patirtį, šiuo pasiūlymu siekiama užtikrinti ES pajėgumą palengvinti tam tikrų vadinamųjų kitų dvejojo naudojimo prekių (pvz., dažnio keitiklių) kontrolę, kai manoma, jog tai būtų tikslinga tam tikrų prekių ir paskirties vietų požiūriu.
- Kompetencijos perdavimas. Pasiūlymu išplečiama Komisijai suteikiama kompetencija, į kurią įtraukiamas įgaliojimas keisti į ES bendruosius eksporto leidimus įtrauktas paskirties vietas ar prekes siekiant užtikrinti, kad ES eksporto kontrolės režimas taptų lankstesnis ir gebėtų reaguoti į technologijų ir ekonomikos pokyčius.

- **Visa apimančios kontrolės konvergencija**

Pasiūlyme išaiškinta ir suderinta visa apimančios kontrolės apibrėžtis ir taikymo sritis, siekiant užtikrinti jos vienodą taikymą visoje ES. Pasiūlyme taip pat numatyta privaloma kompetentingų institucijų konsultavimosi tvarka siekiant užtikrinti sprendimų dėl visa apimančios kontrolės taikymą ir galiojimą visoje ES. Jame numatytas reguliarus Komisijos ir valstybių narių keitimasis informacija, kuriam paremti būtų naudojama vadinamoji visa apimančios kontrolės duomenų bazė, kurioje kaupiami duomenys apie licencijavimo reikalavimus, susijusius su visa apimančia kontrole, taip pat apie rūpestį keliančius galutinius naudotojus ir prekes.

- **Pakartotinis prekių siuntimo Europos Sąjungoje vertinimas**

Atsižvelgus į technologijų ir prekybos pokyčius, pasiūlyme patikslintas prekių, kurioms Europos Sąjungos teritorijoje taikoma kontrolė, sąrašas siekiant kontrolės srityje daugiausia dėmesio skirti į atnaujintą sąrašą įtrauktoms didžiausios rizikos prekėms (IV priedo B

skirsnyje). Juo IV priedo A skirsnyje taip pat nustatytas bendrasis persiuntimo leidimas, skirtas į atnaujintą sąrašą įtrauktoms padidintos rizikos prekėms. Taigi šiuo pasiūlymu kuo labiau sumažinama administracinė našta ir prekybos ES sutrikimai ir, taikant griežtas kontrolės taisykles (pvz., registravimo, pranešimų ir ataskaitų teikimo, audito, tikrinimo po išsiuntimo), užtikrinamas didžiausios rizikos prekių persiuntimo saugumas.

- **Kibernetinio stebėjimo technologijų eksporto kontrolės iniciatyva**

Pasiūlyme atsiliepta į būtinybę užtikrinti nacionalinį saugumą ir apsaugoti visuomenės moralę, atsižvelgiant į platinamas kibernetinio stebėjimo technologijas, kurių netinkamas naudojimas kelia grėsmę tarptautiniam saugumui, taip pat ES, jos vyriausybių, įmonių ir piliečių saugumui, ir žmogaus teisių bei skaitmeninių laisvių apsaugai visuotinių saitų siejamame pasaulyje.

Pasiūlyme nustatytos naujos nuostatos, kuriomis siekiama užtikrinti veiksmingą kontrolę, skirtą konkrečioms ir svarbioms kibernetinio stebėjimo technologijoms. Jame nustatytas autonominis ES konkrečių rūpestį keliančių kibernetinio stebėjimo technologijų, kurioms turi būti taikoma kontrolė (stebėsenos centrų ir duomenų saugojimo sistemų), sąrašas ir išsamūs techniniai parametrai. Šią sistemingą kontrolę papildo tikslinė visa apimanti kontrolė, kuri sudaro galimybę tam tikrais atvejais kontroliuoti į sąrašą neįtrauktų kibernetinio stebėjimo technologijų eksportą, kai yra įrodymų, kad jos gali būti netinkamai naudojamos. Tikslinė visa apimanti kontrolė taikoma tais atvejais, kai turima įrodymų, kad siūlomas galutinis naudotojas gali netinkamai naudoti prekes vadovavimo sunkiems žmogaus teisių ar tarptautinės humanitarinės teisės pažeidimams ar jų vykdymo tikslais ginkluoto konflikto ar vidaus represijų galutinės paskirties šalyje atvejais.

Kibernetinio stebėjimo technologijų kontrolei paremti, persvarstyta dvejopo naudojimo prekių apibrėžtis, kurioje atsižvelgta į besivystantį platesnį požiūrį į saugumą, taip pat į ES, jos piliečių ir įmonių saugumą. Persvarstyta dvejopo naudojimo prekių apibrėžtis suderinta su kibernetinio stebėjimo technologijos apibrėžtimi ir persvarstytais kontrolės kriterijais ir aiškiai numatytos kontrolės priemonės, skirtos sustabdyti eksportą tais atvejais, kai kyla akivaizdi žmogaus teisių pažeidimų ir terorizmo rizika.

- **Glaudesnis bendradarbiavimas įgyvendinimo ir vykdymo užtikrinimo srityse**

Pasiūlyme numatytas aktyvesnis kompetentingų institucijų ir Komisijos keitimasis informacija siekiant remti veiksmingą ir nuoseklų kontrolės priemonių taikymą. Juo sukurtas teisinis pagrindas nustatyti elektronines licencijavimo sistemas ir sujungti jas su dvejopo naudojimo prekių elektronine sistema (DUeS) siekiant remti didesnę visų kompetentingų institucijų licencijavimo procedūrų veiksmingumą, taip pat sudaryti vadinamąsias techninių ekspertų grupes, kuriose dialogui dėl kontrolės techninių parametrų būtų suburti pagrindiniai pramonės ir valdžios ekspertai.

Deramai atsižvelgus į valstybių narių kompetenciją, pasiūlyme pateiktos nuostatos, pagal kurias bus remiamas keitimasis informacija ir bendradarbiavimas vykdymo užtikrinimo klausimais, visų pirma dvejopo naudojimo prekių kontrolės koordinavimo grupėje nustatant vykdymo užtikrinimo koordinavimo mechanizmą.

- **Skaidrumas ir bendradarbiavimas. Partnerystės su privačiuoju sektoriumi**

Atsižvelgus į suinteresuotųjų šalių pastabą, kad atitiktis reikalavimams ir konkurencingumas yra vienas kitą papildantys veiksniai, ir siekiant plėtoti partnerystę su privačiuoju sektoriumi – pirmąją gynybos liniją, saugančią nuo besivystančios su saugumu susijusios rizikos,

pasiūlyme nustatytos skaidrumo priemonės ir išplėsta bendradarbiavimo su veiklos vykdytojais bei dalijimosi su jais informacija veikla. Pasiūlymu taip pat sukuriama teisinis pagrindas rengti veiklos vykdytojams – pagrindinei tos partnerystės sudedamajai daliai – skirtas priemones ir, pvz., remiamas elektroninių licencijavimo sistemų diegimas visose valstybėse narėse, kuris sudarys sąlygas laiku ir veiksmingiau valdyti licencijavimo procesus ir santykius su ekonominės veiklos vykdytojais.

Atsižvelgus į pramonės raginimą užtikrinti vienodą šio reglamento aiškinimą ir taikymą, pasiūlyme numatyta skelbti eksportuotojams skirtas gaires aktualiais klausimais. Skaidrumas, pvz., skelbiant metines ataskaitas, taip pat sudarys sąlygas pilietinės visuomenės organizacijoms visapusiškai prisidėti formuojant eksporto kontrolės politiką ir ją įgyvendinant.

- **Dialogas su trečiosiomis šalimis eksporto kontrolės klausimais**

Siekiant didesnio reglamentavimo suderinimo ir vienodų sąlygų pasauliniu lygmeniu, pasiūlyme numatytas pagrindas plėtoti nuolatinį ES ir pagrindinių prekybos partnerių dialogą, taip pat derėtis dėl visoms šalims naudingų priemonių, tokių kaip galutinių naudotojų tikrinimo programos (pagal kurias atrinktoms trečiųjų šalių įmonėms galėtų būti suteiktas specialus patikrinto galutinio naudotojo statusas, jos galėtų būti pripažintos visoje ES ir joms galėtų būti taikoma supaprastinta kontrolė). Siekdama padėti trečiosioms šalims sukurti tinkamai veikiančias eksporto kontrolės sistemas, ES taip pat įgyvendina vadinamąją ES tarpusavio eksporto kontrolės programą, kurios pagrindu trečiosioms šalims galima teikti naujausią informaciją apie ES teisės aktų pokyčius.

↓ 428/2009 (pritaikytas)

2016/0295 (COD)

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS

nustatantis ~~Bendrijos~~ Sąjungos dvejopo naudojimo prekių eksporto, persiuntimo, susijusių tarpininkavimo paslaugų, techninės pagalbos ir tranzito kontrolės režimą (nauja redakcija)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į ~~Europos bendrijos steigimo~~ Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo , ypač į jos ~~133~~ 207 straipsnio ~~2~~ dalį ,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,

laikydami įprastos teisėkūros procedūros,

kadangi:

↓ 428/2009 1 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

- (1) ~~2000 m. birželio 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1334/2000, nustatantis Bendrijos dvejopo naudojimo objektų ir technologijų eksporto kontrolės režimą¹⁵, 428/2009¹⁶ buvo keletą kartų iš esmės ~~keletą kartus~~ keičiamas. Kadangi tą reglamentą reikia keisti dar kartą reikalingi tolesni pakeitimai, siekiant dėl aiškumo, jis turėtų būti išdėstytas nauja redakcija.~~

↓ 428/2009 2 konstatuojamoji dalis

~~Dvejopo naudojimo prekėms (įskaitant programinę įrangą ir technologijas), jas eksportuojant iš Europos bendrijos, turėtų būti taikoma veiksminga kontrolė.~~

↓ 428/2009 15 konstatuojamoji dalis
⇒ naujas

- (2) 2004 m. balandžio 28 d. priimtoje Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucijoje Nr. 1540 nuspręsta, kad visos valstybės turi priimti ir įgyvendinti veiksmingas

¹⁵ ~~OJ L 159, 30.6.2000, p. 1.~~

¹⁶ 2009 m. gegužės 5 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 428/2009, nustatantis Bendrijos dvejopo naudojimo prekių eksporto, persiuntimo, susijusių tarpininkavimo paslaugų ir tranzito kontrolės režimą (OL L 134, 2009 5 29, p. 1).

priemonės siekdamas nustatyti nacionalines kontrolės priemonės, kad užkirstų kelią atominių, cheminių ir biologinių ginklų ir jų ~~pristatymo~~ siuntimo į taikinių ~~priemonių~~ sistemų platinimui, be kita ko, ~~ir~~ nustatydamas tinkamas susijusių medžiagų kontrolės priemonės, ir to siekdamas jos turi nustatyti, be kita ko, tranzito ir tarpininkavimo kontrolės priemonės. ~~Susijusios medžiagos yra medžiagos, įranga ir technologijos, kurias reglamentuoja atitinkamos daugiašalės sutartys ir susitarimai, arba kurios yra įtrauktos į nacionalinius kontrolės sąrašus, kurie gali būti naudojami projektuojant, kuriant, gaminant ar naudojant branduolinius, cheminius ir biologinius ginklus ir jų pristatymo sistemas.~~ ⇨ Be to, kontrolės priemonės būtinos pagal atitinkamus tarptautinius susitarimus, pavyzdžiui, Cheminio ginklo uždraudimo konvenciją bei Biologinių ir toksinių ginklų konvenciją, ir atitinka įsipareigojimus, dėl kurių susitarta pagal daugiašalių eksporto kontrolės režimų nuostatas; ⇨

↓ 428/2009 3 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

- (3) ~~☒~~ todėl ~~☒~~ reikalinga ~~veiksminga~~ bendra dvejopo naudojimo prekių eksporto kontrolės priemonių sistema ~~yra reikalinga~~, kad būtų užtikrinta, jog valstybės narės ir ~~☒~~ Sąjunga ~~☒~~ ~~Europos Sąjunga (ES)~~ laikosi tarptautinių įsipareigojimų ir pareigų, ypač dėl neplatinimo; ~~☒~~

↓ 428/2009 14 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

- (4) ~~2003 m. birželio mėn. ES valstybių arba Vyriausybių vadovai patvirtino Masinio naikinimo ginklų neplatinimo veiksmų planą (Salonikų veiksmų planas). Šį veiksmų planą papildė 2003 m. gruodžio mėn. ☒ 12 d. ☒ Europos Vadovų Tarybos priimta ES kovos su masinio naikinimo ginklų platinimu strategija. Remiantis šios strategijos III skyriumi, Europos Sąjunga privalo pasinaudoti visomis savo priemonėmis siekdama užkirsti kelią, atgrasyti, sustabdyti ir, jei įmanoma, eliminuoti platinimo programas, kurios kelia susirūpinimą pasauliniu lygiu. Minėto skyriaus 30. A dalies 4 punkte konkrečiai nurodytas ☒ , atnaujinta 2013 m. spalio 21 d. Tarybos išvadose dėl „tolesnio veiksmingos ES politikos sprendžiant naujus masinio naikinimo ginklų platinimo keliamus uždavinius vykdymo užtikrinimas“, raginama stiprinti ☒ ☒ Sąjungos ☒ eksporto kontrolės politiką ~~es~~ ir praktinius ~~veiksmus~~, ~~stiprinimas~~.~~

↓ naujas

- (5) ~~atsižvelgiant į tai, kad atsiranda naujų kategorijų dvejopo naudojimo prekių, į Europos Parlamento raginimus ir į požymius, kad asmenys, prisidedantys prie vadovavimo vykdant sunkius žmogaus teisių arba tarptautinės humanitarinės teisės pažeidimus arba jų vykdymo, arba atsakingi už nurodymą juos vykdyti arba už jų vykdymą ginkluoto konflikto ar vidaus represijų atvejais, yra netinkamai naudoję tam tikras iš Sąjungos eksportuotas kibernetinio stebėjimo technologijas, reikia kontroliuoti tų technologijų eksportą, kad būtų užtikrintas visuomenės saugumas ir apsaugotos visuomenės moralės normos. Šiomis priemonėmis neturėtų būti viršijama to, kas proporcinga. Visų pirma jomis neturėtų būti trukdoma eksportuoti teisėtai tikslais, įskaitant teisės saugą ir interneto saugumo mokslinius tyrimus, naudojamas informacines ir ryšių technologijas. Komisija, konsultuodamasi su valstybėmis~~

narėmis ir suinteresuotosiomis šalimis, parengs gaires, kurios padės šias kontrolės priemones taikyti praktikoje;

- (6) todėl taip pat reikia patikslinti dvejojo naudojimo prekių apibrėžtį ir nustatyti kibernetinio stebėjimo technologijų apibrėžtį. Taip pat reikėtų paaiškinti, kad dvejojo naudojimo prekių eksporto kontrolės vertinimo kriterijai apima ir galimo netinkamo tų prekių naudojimo, susijusio su teroro aktais ar žmogaus teisių pažeidimais, aspektus;

↓ 428/2009 8 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)
⇒ naujas

- (7) dvejojo naudojimo programinės įrangos ir technologijų perdavimas už ~~Bendrijos~~ Sąjungos ribų elektroninėmis priemonėmis, telefaksu ar telefonu taip pat turėtų būti kontroliuojamas. ⇒ Siekiant sumažinti eksportuotojams ir valstybių narių kompetentingoms institucijoms tenkančią administracinę naštą, reikėtų patikslinti eksporto apibrėžtį, išbraukiant iš jos prekių perdavimą, nekeliantį didelės platinimo ar kitokio netinkamo naudojimo grėsmės, kuriai taikomas šis reglamentas; ⇐

↓ naujas

- (8) atsižvelgiant į tai, kad dvejojo naudojimo prekių eksporto veikloje gali dalyvauti įvairių kategorijų asmenys, įskaitant fizinius asmenis, kaip antai paslaugų teikėjai, mokslininkai, konsultantai ir asmenys, dvejojo naudojimo prekes perduodantys elektroninėmis priemonėmis, reikėtų patikslinti eksportuotojo apibrėžtį ir paaiškinti, kaip ji taikoma fiziniams asmenims;

- (9) į sąrašą neįtrauktoms dvejojo naudojimo prekėms konkrečiomis aplinkybėmis taikomos visa apimančios kontrolės taikymo sritis turėtų būti patikslinta ir suderinta ir turėtų apimti terorizmo ir žmogaus teisių pažeidimų riziką. Tinkamai keičiantis informacija ir konsultuojantis dėl visa apimančios kontrolės turėtų būti užtikrintas veiksmingas ir nuoseklus kontrolės taikymas visoje Sąjungoje. Tikslinė visa apimanti kontrolė tam tikromis sąlygomis taip pat turėtų būti taikoma kibernetinio stebėjimo technologijų eksportui;

- (10) tarpininko apibrėžtis turėtų būti peržiūreta, kad asmenys, priklausantys Sąjungos jurisdikcijai, negalėtų vengti jų teikiamų tarpininkavimo paslaugų kontrolės. Tarpininkavimo paslaugų teikimo kontrolė turėtų būti suderinta, kad būtų veiksmingai ir nuosekliai taikoma visoje Sąjungoje, ir taip pat turėtų būti taikoma siekiant užkirsti kelią teroro aktams ir žmogaus teisių pažeidimams;

- (11) įsigaliojus Lisabonos sutarčiai, buvo išaiškinta, kad techninės pagalbos paslaugų teikimas, susijęs su judėjimu per sieną, priklauso Sąjungos kompetencijai. Todėl reikia paaiškinti, kokia kontrolė taikoma techninės pagalbos paslaugoms, ir nustatyti tų paslaugų apibrėžtį. Siekiant veiksmingumo ir nuoseklumo, techninės pagalbos paslaugų teikimui taikoma kontrolė turėtų būti suderinta ir ji taip pat turėtų būti taikoma siekiant užkirsti kelią teroro aktams ir žmogaus teisių pažeidimams;

↓ 428/2009 16 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)
⇒ naujas

- (12) ~~Šiuo Reglamentu~~ (EB) Nr. 428/2009 nustatyta ~~reguliuojamos tik tos prekės, kurios vežamos per Bendrijos teritoriją, tai yra, prekės, kurioms neiforminami sankcionuoti muitinės veiksmai, išskyrus išorinio tranzito procedūrą, arba kurios tik yra patalpintos laisvojoje zonoje arba laisvajame sandėlyje ir kur neprivaloma jų apskaityti įtraukiant į patvirtintą atsargų registrą. Todėl turėtų būti nustatyta, kad valstybių narių valdžios institucijos turi turėti galimybę kiekvienu atskiru atveju nuspręsti uždrausti ne Bendrijos~~ ne Bendrijos ~~ne Sąjungos~~ dvejopo naudojimo prekių tranzitą, jeigu jos remdamosi žvalgybos informacija ar kitais šaltiniais turi pagrįstų priežasčių įtarti, jog tos prekės, visos ar iš dalies, yra arba gali būti skirtos masinio naikinimo ginklams arba jų ~~tiekimu~~ siuntimo į taikini ~~priemonėms~~ sistemoms platinti. ⇒ Siekiant veiksmingumo ir nuoseklumo, tranzitui taikoma kontrolė turėtų būti suderinta ir ji taip pat turėtų būti taikoma siekiant užkirsti kelią teroro aktams ir žmogaus teisių pažeidimams; ⇐

↓ 428/2009 5 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)
⇒ naujas

- ~~(13)~~ ⇒ licencijavimo sąlygos ir reikalavimai, įskaitant galiojimo laiką ir atskirųjų bei visuotinių licencijų išdavimo terminus, turėtų būti suderinti, kad būtų išvengta konkurencijos iškraipymų ir būtų užtikrintas nuoseklus ir veiksmingas kontrolės taikymas visoje Sąjungoje. Šiuo tikslu taip pat būtina užtikrinti, kad visais atvejais, kai taikoma kontrolė, būtų aiškiai nustatyta kompetentinga institucija. ⇐ Atsakomybė priimant sprendimus dėl atskirųjų, visuotinių arba nacionalinių bendrųjų eksporto leidimų, leidimų teikti tarpininkavimo paslaugas ⇒ ir techninę pagalbą ⇐, ~~leidimų~~ ~~taip pat~~ dėl ne Bendrijos ne Sąjungos dvejopo naudojimo prekių tranzito ar IV priede išvardytų dvejopo naudojimo prekių persiuntimo Bendrijoje ~~leidimų~~ tenka nacionalinėms valdžios institucijoms; ⇐

↓ naujas

- (14) siekiant padėti sukurti vienodas sąlygas eksportuotojams ir užtikrinti veiksmingesnę kontrolės taikymą, reikėtų nustatyti standartinį reikalavimą užtikrinti atitiktį parengiant vidaus atitikties užtikrinimo programas. Siekiant proporcingumo, šis reikalavimas turėtų būti taikomas konkrečioms kontrolės sąlygoms, susijusioms su visuotiniais leidimais ir tam tikrais bendraisiais eksporto leidimais;
- (15) siekiant sumažinti įmonėms ir institucijoms tenkančią administracinę naštą ir kartu užtikrinti tinkamą į atitinkamas paskirties vietas eksportuojamų atitinkamų prekių kontrolės lygį, turėtų būti nustatyti papildomi Sąjungos bendrieji eksporto leidimai. Siekiant licencijų išdavimo sąlygas pritaikyti prie ypatingų pramonės poreikių, taip pat turėtų būti nustatytas dideliems projektams skirtas visuotinis leidimas;

↓ 428/2009 7 konstatuojamoji dalis

- (16) Bendri dvejopo naudojimo prekių, paskirties vietų ir nurodymų sąrašai yra svarbūs veiksmingo eksporto kontrolės režimo elementai.

↓ 428/2009 6 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)
⇒ naujas

- (17) Sprendimai dėl I priedo A skirsnyje nustatyto bendro dvejopo naudojimo prekių, kurioms taikoma eksporto kontrolė, sąrašo atnaujinimo turėtų ~~turėti~~ atitikti pareigas ir įsipareigojimus, kuriuos valstybės narės ir Sąjunga yra prisiėmusios kaip atitinkamų tarptautinių neplatavimo režimų ir eksporto kontrolės susitarimų dalyvės arba ratifikuodamos atitinkamas tarptautines sutartis. ⇒ Sprendimai dėl I priedo B skirsnyje nustatyto bendro dvejopo naudojimo prekių, kurioms taikoma eksporto kontrolė, tokių kaip kibernetinio stebėjimo technologijos, sąrašo atnaujinimo turėtų būti priimami atsižvelgiant į sunkių žmogaus teisių arba tarptautinės humanitarinės teisės, arba esminių Sąjungos ir jos valstybių narių saugumo interesų pažeidimų riziką, kurią gali kelti tokių prekių eksportas. Sprendimai dėl IV priedo B skirsnyje nustatyto bendro dvejopo naudojimo prekių, kurioms taikoma eksporto kontrolė, sąrašo atnaujinimo turėtų būti priimami atsižvelgiant į valstybių narių viešosios tvarkos ir visuomenės saugumo interesus pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 36 straipsnį. Sprendimai dėl II priedo A–J skirsniuose nustatytų bendrų prekių ir paskirties vietų sąrašų atnaujinimo turėtų būti priimami atsižvelgiant į šiame reglamente nustatytus vertinimo kriterijus; ←

↓ naujas

- (18) kad Sąjunga galėtų sparčiai reaguoti į kintančias aplinkybes, susijusias su Sąjungos bendruosiuose eksporto leidimuose nurodytų prekių eksporto rizikos vertinimu, ir į technologijų bei prekybos pokyčius, pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti aktus, siekiant iš dalies pakeisti šio reglamento I priedo A skirsnį, II priedą ir IV priedo B skirsnį. Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat ir su ekspertais, ir kad tos konsultacijos vyktų vadovaujantis 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros nustatytais principais. Visų pirma siekiant užtikrinti vienodas galimybes dalyvauti rengiant deleguotuosius aktus, Europos Parlamentas ir Taryba visus dokumentus turėtų gauti tuo pačiu metu kaip ir valstybių narių ekspertai, o jų ekspertams sistemingai turėtų būti suteikiama galimybė dalyvauti Komisijos ekspertų grupių, kurios atlieka su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, posėdžiuose;

↓ 428/2009 5 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)
⇒ naujas

- (19) Ddvejopo naudojimo prekių eksportui poveikio turinčios nacionalinės nuostatos ir sprendimai ~~turėtų~~ turėtų būti priimami remiantis bendra prekybos politika, ypač

~~1969 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 2603/69, nustatančiu bendras eksporto taisykles~~¹⁷ Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2015/479¹⁸.
⇒ Tinkamai keičiantis informacija ir konsultuojantis dėl nacionalinių nuostatų ir spėdimų turėtų būti užtikrintas veiksmingas ir nuoseklus kontrolės taikymas visoje Sąjungoje; ⇐

↓ 428/2009 4 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

- (20) ~~Bendros kontrolės sistemos buvimas ir jos įgyvendinimo bei stebėsenos politikos derinimas visose valstybėse narėse~~ yra prielaida nustatyti laisvą dvejojo naudojimo prekių judėjimą Bendrijoje ⇔ Sąjungoje ⇐

↓ 428/2009 9 konstatuojamoji dalis

~~Ypatingą dėmesį reikia skirti reeksporto ir galutinio naudojimo klausimams.~~

↓ 428/2009 12 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)
⇒ naujas

- (21) ~~Ppagal Sutarties ⇔ dėl Europos Sąjungos veikimo ⇔ 30 ⇔ 36 ⇔ straipsni, nedarydamos poveikio jo nuostatų taikymui ir laukdamas didesnio derinimo laipsnio, valstybės narės išlaiko teisę kontroliuoti tam tikrų dvejojo naudojimo prekių persiuntimą Bendrijoje ⇔ Sąjungoje ⇐, kad išsaugotų viešąją tvarką ir visuomenės saugumą. ⇒ Siekiant proporcingumo, reikia peržiūrėti dvejojo naudojimo prekių persiuntimo kontrolės nuostatas, kad būtų kuo labiau sumažinta įmonėms ir valdžios institucijoms tenkanti našta. ⇐ Tais atvejais, kai šios kontrolės priemonės yra susijusios su eksporto iš Bendrijos kontrolės priemonių veiksmingumu, jos ⇒ Be to, IV priedo B skirsnyje pateiktas prekių, kurioms taikoma persiuntimo Sąjungos viduje kontrolė, sąrašas ⇐ turėtų būti Tarybos periodiškai peržiūrimas ⇒ atsižvelgiant į technologinę ir komercinę raidą ir persiuntimo rizikos vertinimą ⇐~~

↓ 428/2009 10 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)
⇒ naujas

- (22) 1998 m. rugsėjo 22 d. valstybėsiū narėsiū ir Europos Komisijaos atstovai pasirašė valstybių narių, Europos atominės energijos bendrijos ir Tarptautinės atominės energijos agentūros atitinkamų apsaugos susitarimų papildomus protokolus, kurie be kitų priemonių įpareigoja valstybes nares teikti informaciją apie nurodytos įrangos ir nebranduolinių medžiagų persiuntimą. ⇒ Persiuntimo Sąjungos viduje kontrolė turėtų leisti valstybėms narėms ir Sąjungai vykdyti jų pareigas pagal šiuos susitarimus; ⇐

¹⁷ ~~OL L 324, 1969-12-27, p. 25.~~

¹⁸ ~~Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2015/479 dėl bendrų eksporto taisyklių (OL L 83, 2015 3 27, p. 34).~~

↓ 428/2009 18 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)
⇒ naujas

- (23) ~~Siekiant sustiprinti ES Sąjungos ir tarptautinį saugumą bei užtikrinti vienodas sąlygas ES Sąjungos eksportuotojams, pageidautina, jog kontrolės priemonės visoje ES būtų taikomos vienodai ir nuosekliai. Todėl, atsižvelgus į ~~Salonikų veiksmų plano rekomendacijas, bei 2003 m. gruodžio 12 d. patvirtintoje ES kovos su masinio naikinimo ginklų platinimu strategijoje nustatytą raginimą, derėtų išplėsti valstybių narių ir Komisijos tarpusavio konsultacijų ir~~ ⇒ keitimosi informacija ⇐ mastą, ~~prieš suteikiant eksporto leidimą~~ ⇒ ir nustatyti priemones, kuriomis būtų remiamas bendros eksporto kontrolės tinklo plėtojimas visoje Sąjungoje, pvz., parengti elektronines licencijavimo procedūras, suburti technikos ekspertų grupes ir sukurti vykdymo užtikrinimo koordinavimo mechanizmą. Kadangi vadovaudamasi Sąjungos muitinės taisyklėmis muitinės, naudojamos rizikos valdymo sistema, dalijasi tam tikra informacija su kitomis muitinėmis, taip pat tikslinga užtikrinti glaudų licencijavimo institucijų ir muitinių bendradarbiavimą ⇐. ~~Vienas šio metodo privalumų tas, kad, pavyzdžiui, būtų užtikrinama, jog eksportas iš vienos valstybės narės nekels grėsmės kitos valstybės narės svarbiems saugumo interesams. Didesnis nacionalinės kontrolės priemonių, taikomų dvejoje naudojimo prekėms, kurios nėra išvardytos šiame reglamente, įgyvendinimo sąlygų panašumas ir įvairių rūšių leidimų, kurie gali būti suteikti pagal šį reglamentą, naudojimo sąlygų suderinimas užtikrintų vienodesnį ir nuoseklesnį kontrolės priemonių taikymą. Nematerialiojo technologijų perdavimo apibrėžties patobulinimas įtraukiant kontroliuojamų technologijų tiekimą už ES teritorijos ribų esantiems asmenims sustiprintų pastangas remti saugumą; tam pasitarnautų ir tolesnis neskelbtinos informacijos mainų tarp valstybių narių sąlygų derinimas su esamomis tarptautinių eksporto kontrolės režimų sąlygomis, pirmiausia numatant galimybę sukurti saugią informacijos mainų tarp valstybių narių elektroninę sistemą.~~~~

↓ naujas

- (23) reikia paaiškinti, kad, kiek tai susiję su asmens duomenimis, tvarkant informaciją ir ją keičiantis turėtų būti laikomasi taikytinų asmens duomenų tvarkymo ir keitimosi jais taisyklių pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 95/46/EB¹⁹ ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 45/2001²⁰ nustatytas taisykles;
- (24) bendradarbiavimas su privačiuoju sektoriumi ir skaidrumas yra esminiai veiksmingo eksporto kontrolės režimo elementai. Todėl reikia numatyti, kad būtų nuolat rengiamos gairės, padedančios taikyti šį reglamentą, ir, laikantis dabartinės tvarkos, būtų skelbiamos metinės kontrolės įgyvendinimo ataskaitos;

¹⁹ 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 95/46/EB dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo (OL L 281, 1995 11 23, p. 31).

²⁰ 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo (OL L 8, 2001 1 12, p. 1).

↓ 428/2009 13 konstatuojamoji dalis

- (25) Siekiant užtikrinti, kad šis reglamentas būtų deramai taikomas, kiekviena valstybė narė turėtų imtis priemonių, suteikiančių kompetentingoms institucijoms atitinkamus įgaliojimus;=

↓ 428/2009 19 konstatuojamoji dalis
⇒ naujas

- (26) ~~K~~iekviena valstybė narė turėtų nustatyti veiksmingas, proporcingas ir atgrasomas ~~anėias~~ sankcijas, taikytinas pažeidus šio reglamento nuostatas;= ⇒ Taip pat tikslinga nustatyti nuostatas, kurios padėtų spręsti konkrečius neteisėtos prekybos dvejojo naudojimo prekėmis klausimus, siekiant paremti veiksmingą kontrolės vykdymo užtikrinimą; ⇐

↓ 428/2009 11 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

- (27) ~~Bendrija~~ ☒ Sąjunga ☒ yra priėmusi rinkinį muitinės taisyklių, kurios išdėstytos ~~1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamente (EEB) Nr. 2913/92, nustatančiame Bendrijos muitinės kodeksą²¹~~ Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 952/2013, kuriuo nustatomas Sąjungos muitinės kodeksas²² (toliau – ~~Bendrijos~~ ☒ Sąjungos ☒ muitinės kodeksas), ir ~~Reglamentą (EEB) Nr. 2913/92 įgyvendinančiame Komisijos reglamente (EEB) Nr. 2454/93²³, kuriuose~~ ☒ kuriame ☒, be kita ko, yra nuostatų dėl prekių eksporto ir reeksporto. Jokia šio reglamento nuostata nevaržo įgaliojimų, suteikiamų pagal ~~Bendrijos~~ ☒ Sąjungos ☒ muitinės kodeksą ir laikantis jo įgyvendinimo nuostatų;=

↓ naujas

- (28) eksporto kontrolė daro poveikį tarptautiniam saugumui ir prekybai su trečiosiomis šalimis, todėl reikia plėtoti dialogą ir bendradarbiauti su trečiosiomis šalimis, siekiant sudaryti vienodas sąlygas visoms pasaulio valstybėms ir didinti tarptautinį saugumą;
- (29) reikia paaiškinti, kad šis reglamentas nedaro poveikio 2015 m. rugsėjo 15 d. Komisijos deleguotajam sprendimui²⁴, kuriuo papildomas Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1104/2011/ES dėl *Galileo* programos pagrindu sukurtos pasaulinės navigacijos palydovų sistemos paslaugos valstybinėms institucijoms prieigos tvarkos;
- (30) šiuo reglamentu užtikrinama pagarba pagrindinėms teisėms ir laikomasi principų, pripažintų visų pirma Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje, pirmiausia laisvės užsiimti verslu principo,

²¹ ~~OL L 302, 1992-10-19, p. 1.~~

²² 2013 m. spalio 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 952/2013, kuriuo nustatomas Sąjungos muitinės kodeksas (OL L 269, 2013-10-10, p. 1).

²³ ~~OL L 253, 1993-10-11, p. 1.~~

²⁴ C(2015) 6123 final.

↓ 428/2009 17 konstatuojamoji dalis

~~Taip pat turi būti nustatytos tarpininkavimo paslaugų teikimo kontrolės priemonės, kai kompetentingos nacionalinės institucijos praneša tarpininkui arba jis žino, kad toks paslaugos teikimas gali būti masinio naikinimo ginklų gamybos arba jų tiekimo trečiojoje šalyje priežastimi.~~

↓ 428/2009 (pritaikytas)
⇒ naujas

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I SKYRIUS

REGLAMENTO OBJEKTAS IR SĄVOKŲ APIBRĖŽTYS

1 straipsnis

Šis reglamentas nustato ~~Bendrijos~~ Sąjungos dvejojo naudojimo prekių eksporto, ~~persiuntimo~~, susijusių tarpininkavimo paslaugų, techninės pagalbos, ~~ir~~ tranzito ir persiuntimo kontrolės režimą.

2 straipsnis

Šiame reglamente:

1. dvejojo naudojimo prekės – prekės, įskaitant programinę įrangą ir technologijas, kurios gali būti naudojamos ir civiliniams, ir kariniams tikslams, taip pat:

⇒ a) prekės, kurios gali būti naudojamos branduoliniams, cheminiams ir biologiniams ginklams ir jų siuntimo į taikinių sistemoms projektuoti, kurti, gaminti ar naudoti, įskaitant visas ~~prekes~~, kurios gali būti ir neskirtos sprogdinti, ir gali koku nors būdu būti susijusios su branduolinių ginklų ar kitokių branduolinių sprogstamųjų įtaisų gamyba;

↓ naujas

b) kibernetinio stebėjimo technologijos, kurios gali būti naudojamos sunkiems žmogaus teisių arba tarptautinės humanitarinės teisės pažeidimams arba gali kelti grėsmę tarptautiniam saugumui arba esminiams Sąjungos ir jos valstybių narių saugumo interesams;

↓ 428/2009 (pritaikytas)

2. eksportas:

~~ia)~~ eksporto procedūra, kaip apibrėžta ~~Reglamento (EB) Nr. 2013/1992 (Bendrijos~~ Sąjungos muitinės kodekso) ~~161~~ 269 straipsnyje;

~~ii)~~ reeksportas, kaip apibrėžta ~~to~~ Sąjungos muitinės kodekso ~~182~~ 270 straipsnio je 1 dalyje, išskyrus tranzitu pervežamas prekes; ~~ir~~

↓ naujas

c) laikinojo išvežimo perdirbti procedūra, nustatyta Sąjungos muitinės kodekso 259 straipsnyje, ir

↓ 428/2009 (pritaikytas)

⇒ naujas

~~iii~~d) programinės įrangos ar technologijų perdavimas elektroninėmis priemonėmis, tarp jų telefaksu, telefonu, elektroniniu paštu arba bet kokiomis kitomis elektroninėmis priemonėmis, ~~į paskirties vietą už Europos bendrijos ribų; tai apima elektroninį programinės įrangos ir technologijų tiekimą~~ juridiniams ir fiziniams asmenims ir bendrijoms už Sąjungos Bendrijos ribų. Eksportu taip pat laikomas technologijų perdavimas žodžiu tais atvejais, ~~kai tos technologijos yra apibūdinamos telefonu;~~

3. eksportuotojas²⁵ – bet kuris fizinis ar juridinis asmuo arba bendrija:

ia) kurio vardu užpildoma eksporto arba reeksporto deklaracija, t. y. asmuo, kuris priimant deklaraciją yra sudaręs sutartį su prekių gavėju trečiojoje šalyje ir gali nuspręsti išsiųsti prekę iš Sąjungos Bendrijos muitų teritorijos. Jei nėra sudaryta eksporto sutartis ~~arba jei sutarties turėtojas veikia ne savo vardu~~, eksportuotojas yra asmuo, galintis nuspręsti išsiųsti prekę iš Sąjungos Bendrijos muitų teritorijos;

ii)b) kuris nusprendžia elektroninėmis priemonėmis, įskaitant faksu, telefonu, elektroniniu ~~paštu~~ arba bet kokias ~~kitas~~ elektronines ~~sėmis~~ priemones ~~sėmis~~, perduoti arba tiekti programinę įrangą ar technologijas ~~paskirties vietą~~ juridiniams bei fiziniams asmenims ir bendrijoms už Sąjungos Bendrijos ribų.

Jei teisės parduoti dvejopo naudojimo prekę nauda pagal sutartį, kuria grindžiamas eksportas, priklauso ne Sąjungoje Bendrijoje gyvenančiam arba įsisteigusiam asmeniui, eksportuotojas yra laikomas Bendrijoje Sąjungoje gyvenanti arba įsisteigusia sutarties šalimi.

↓ naujas

Eksportuotojas taip pat yra bet kuris fizinis asmuo, eksportuotinas prekes vežantis savo asmeniniame bagaže, kaip nurodyta 2015 m. liepos 28 d. Reglamento (ES) Nr. 2015/2446²⁵ 1 straipsnio 19 dalies b punkte;

↓ 428/2009 (pritaikytas)

4. eksporto deklaracija – aktas, kuriuo asmuo nustatyta forma ir būdu ~~nurodo išreiškia~~ ketinimą ~~pateikti~~ eksportuoti dvejopo naudojimo prekes , nurodytas 1 punkte eksporto procedūrai;

²⁵ OL L 343, 2015 12 29, p. 1.

↓ naujas

5. reeksporto deklaracija – aktas, nurodytas Sąjungos muitinės kodekso 5 straipsnio 13 dalyje;

↓ 428/2009 (pritaikytas)

⇒ naujas

56. tarpininkavimo paslaugos:

a) derybos dėl dvejopo naudojimo prekių pirkimo, pardavimo arba tiekimo iš vienos trečiosios šalies į bet kurią kitą trečiąją šalį sandorių arba tokių sandorių organizavimas; arba

b) dvejopo naudojimo prekių, esančių trečiojoje šalyje, pardavimas arba pirkimas siekiant jas persiųsti į kitą trečiąją šalį.

Šiame reglamente į šią apibrėžtį neįtraukiamos tik pagalbinės paslaugos. Pagalbinės paslaugos – transportavimas, finansinės paslaugos, draudimas ar perdraudimas arba bendra reklamos ar skatinimo veikla;

67. tarpininkas – ~~Bendrijos~~ Sąjungos valstybėje narėje gyvenantis fizinis ar įsisteigęs juridinis asmuo ar bendrija ⇒ arba juridinis asmuo arba bendrija, nuosavybės teise priklausantys tokiam asmeniui arba jo kontroliuojami, arba kitas asmuo ⇐, kurise teikia ~~2 straipsnio 5 punkte nurodytas~~ tarpininkavimo paslaugas iš ~~Bendrijos~~ Sąjungos į trečiosios šalies teritoriją;

↓ naujas

8. techninė pagalba – bet kokia techninė parama, susijusi su remontu, kūrimu, gamyba, surinkimu, bandymu, technine priežiūra ar bet koku kitu techniniu aptarnavimu, kuri gali būti teikiama nurodymų, patarimų, mokymų, darbo žinių ar įgūdžių perdavimo arba konsultacinių paslaugų, įskaitant pagalbą žodžiu, pavidalu;

9. techninės pagalbos teikėjas – Sąjungos valstybėje narėje gyvenantis fizinis ar įsisteigęs juridinis asmuo arba bendrija arba tokio asmens valdomas ar kontroliuojamas juridinis asmuo ar bendrija, arba kitas asmuo, teikiantis techninę pagalbą iš Sąjungos teritorijos į trečiosios šalies teritoriją;

↓ 428/2009 (pritaikytas)

⇒ naujas

710. „tranzitas“ – ne ~~Bendrijos~~ Sąjungos dvejopo naudojimo prekių gabenimas į ~~Bendrijos~~ Sąjungos muitų teritoriją ir vežimas per ją į paskirties vietą už ~~Bendrijos~~ Sąjungos ribų, ⇒ įskaitant prekes: ⇐

↓ naujas

a) kurioms įforminta išorinio tranzito procedūra ir kurios vežamos tik per Sąjungos muitų teritoriją;

- b) kurios yra perkraunamos laisvojoje zonoje arba tiesiogiai iš jos reeksportuojamos;
- c) kurioms įforminta laikinojo saugojimo procedūra ir kurios tiesiogiai reeksportuojamos iš laikinojo saugojimo patalpų;
- d) kurios į Sąjungos muitų teritoriją atgabentos tuo pačiu laivu arba orlaiviu, kuriuo bus išgabentos iš tos teritorijos ir neiškrautos;

↓ 428/2009

~~§11.~~ atskirasis eksporto leidimas – leidimas, suteikiamas vienam konkrečiam eksportuotojui eksportuoti vienai arba keliasoms dvejopo naudojimo prekėms eksportuoti vienam galutiniam naudotojui ar gavėjui trečiojoje šalyje;

↓ 428/2009 (pritaikytas)

~~1012.~~ visuotinis eksporto leidimas – leidimas, suteikiamas vienam konkrečiam eksportuotojui, kurį turėdamas jis gali eksportuoti tam tikros rūšies ar kategorijos dvejopo naudojimo prekę vienam ar keliems konkrečioms galutiniams naudotojams ~~(arba)~~ vienoje ar keliose konkrečiose trečiojoje šalyje;

↓ naujas

13. didelio projekto leidimas – visuotinis eksporto leidimas, suteikiamas vienam konkrečiam eksportuotojui, kurį turėdamas jis gali eksportuoti tam tikros rūšies ar kategorijos dvejopo naudojimo prekę vienam ar keliems konkrečioms galutiniams naudotojams vienoje ar keliose konkrečiose trečiojoje šalyje, kol trunka konkretus projektas, kuris vykdomas ilgiau kaip vienus metus;

↓ 1232/2011 1 str. 1 dalis

⇒ naujas

~~914.~~ Sąjungos bendrasis eksporto leidimas – leidimas eksportuoti į tam tikras paskirties šalis, kurį gali gauti visi eksportuotojai, kurie laikosi II priedo A–J ~~Ha–Hf prieduose~~ skirtniuose išdėstytų naudojimosi juo sąlygų ir reikalavimų;

↓ naujas

15. Sąjungos bendrasis persiuntimo leidimas – leidimas persiųsti tam tikras dvejopo naudojimo prekes iš vienos valstybės narės į kitą, kuriuo gali naudotis visi veiklos vykdytojai, atitinkantys jo naudojimo sąlygas ir reikalavimus, išdėstytus IV priedo A skirsnyje;

↓ 428/2009 (pritaikytas)

→₁ 1232/2011 1 str. 2 dalis

~~1116.~~ bendrasis nacionalinis eksporto leidimas – eksporto leidimas, suteiktas remiantis 9 straipsnio 2 dalimi ir apibrėžtas nacionalinėje teisėje remiantis 9 10 straipsnio 6 dalimi ir IIIe priedo C skirsniu;

~~1217. Europos Sąjungos muitų teritorija – teritorija, kaip apibrėžta Bendrijos~~
~~☒ Sąjungos ☒~~ muitinės kodekso ~~3 4~~ straipsnyje;

~~1318. ne Bendrijos ☒ ne Sąjungos ☒~~ dvejojo naudojimo prekės – prekės, turinčios
~~kurios taikomas ne Bendrijos ☒ ne Sąjungos ☒~~ prekių statusas, kaip apibrėžta
~~Bendrijos ☒ Sąjungos ☒~~ muitinės kodekso ~~4 5~~ straipsnio ~~8 24~~ dalyje;

~~219. I priede neišvardytoms dvejojo naudojimo prekėms eksportuoti taip pat reikia~~
~~leidimo, jei perkančiajai šaliai arba paskirties vietos šaliai yra taikomas ☒ ginklų~~
~~embargas – ☒ ginklų embargas, →₁ nustatytas Tarybos priimtu sprendimu ar~~
~~bendraja pozicija ← arba Europos saugumo ir bendradarbiavimo organizacijos~~
~~(ESBO) sprendimu, arba ginklų embargas, nustatytas Jungtinių Tautų Saugumo~~
~~Tarybos privaloma rezoliucija, ir jei 1 dalyje nurodytos institucijos yra informavusios~~
~~eksportuotoją, kad atitinkamos prekės, visos arba iš dalies, yra arba gali būti skirtos~~
~~galutiniam kariniam naudojimui.~~

~~20. Šioje straipsnio dalyje „galutinis karinis naudojimas“~~ reiškia:

- a) įtaisymą į karines prekes, išvardytas valstybių narių kariniuose sąrašuose;
- b) naudojimą gamybos, bandymų ar analitinei įrangai ir jos sudedamosioms dalims kuriant, gaminant ar prižiūrint karines prekes, išvardytas pirmiau minėtame sąraše;
- c) bet kurių nebaigtų gaminių naudojimą gamykloje ~~gaminant~~ karinėms ~~prekėms~~, išvardytoms pirmiau minėtame sąraše, ~~gaminti.~~

↓ naujas

21. kibernetinio stebėjimo technologijos – prekės, specialiai suprojektuotos sudaryti sąlygas slapta įsibrauti į informacines ir telekomunikacijų sistemas siekiant stebėti sistemą, į kurią nusitaikyta, gauti, rinkti ir analizuoti jos duomenis ir (arba) sutrikdyti jos veikimą arba sugadinti. Be kita ko, tai prekės, susijusios su šiomis technologijomis ir įranga:

- a) mobiliojo ryšio perimties įranga;
- b) įsilaužimo programinė įranga;
- c) stebėsenos centrais;
- d) teisėtos perimties sistemomis ir duomenų išsaugojimo sistemomis;
- e) skaitmenine ekspertize;

22. vidaus atitikties užtikrinimo programa – veiksmingos, tinkamos ir proporcingos priemonės ir procedūros, įskaitant standartizuotos veiklos atitikties užtikrinimo politikos, procedūrų, elgesio standartų ir apsaugos priemonių parengimą, įgyvendinimą ir laikymąsi, kurias eksportuotojai parengia, kad užtikrintų atitiktį šio reglamento nuostatomis ir jame išdėstytoms leidimų sąlygoms;

23. teroro aktas – teroro aktas, nurodytas Bendrosios pozicijos 2001/931/BUSP 1 straipsnio 3 dalyje.

II SKYRIUS

TAIKYMO SRITIS

3 straipsnis

1. I priede išvardytoms dvejopo naudojimo prekėms eksportuoti reikia leidimo.
2. Laikantis 4 arba 8 straipsnio, leidimo taip pat gali reikėti tam tikrų I priede neišvardytų dvejopo naudojimo prekių eksportui į visas arba tam tikras paskirties vietas.

4 straipsnis

1. I priede neišvardytoms dvejopo naudojimo prekėms eksportuoti reikia leidimo, jei ~~valstybės narės, kurioje eksportuotojas yra įsisteigęs, kompetentingos~~ kompetentinga ~~institucijos~~ institucija yra informavusies ~~į~~ eksportuotoją, kad atitinkamos prekės, visos arba iš dalies, yra arba gali būti:

a) skirtos naudoti kuriant, gaminant, tvarkant, naudojant, prižiūrint, laikant, susekant, atpažįstant ar platinant cheminius, biologinius arba branduolinius ginklus ar kitus branduolinius sprogdinimo įtaisus arba kuriant, gaminant, prižiūrint ar laikant tokius ginklus galinčias skraidinti raketas;

↓ naujas

b) skirtos galutiniam kariniam naudojimui, jeigu perkančiajai šaliai arba paskirties vietas šaliai yra taikomas ginklų embargas;

↓ 428/2009 (pritaikytas)

~~3. c) I priede neišvardytoms dvejopo naudojimo prekėms eksportuoti taip pat reikia leidimo, jei 1 dalyje nurodytos institucijos yra informavusios eksportuotoją, kad atitinkamos prekės, visos arba iš dalies, yra arba gali būti~~ skirtos naudoti kaip nacionaliniame kariniame sąraše išvardytų karinių prekių dalys ar sudedamosios dalys, kurios buvo eksportuotos iš ~~tos~~ valstybės narės teritorijos be leidimo arba pažeidžiant tos valstybės narės įstatymais nustatytą leidimų tvarką;

↓ naujas

d) skirtos naudoti asmenims, prisidedantiems prie vadovavimo vykdant sunkius žmogaus teisių arba tarptautinės humanitarinės teisės pažeidimus arba prie jų vykdymo ginkluoto konflikto ar vidaus represijų galutinės paskirties šalyje atvejais, kaip nustatyta atitinkamų viešųjų tarptautinių institucijų arba Europos arba nacionalinių kompetentingų institucijų, ir kai turima įrodymų, kad siūlomas galutinis naudotojas naudoja šią prekę ar panašias prekes vadovaudamas sunkiems pažeidimams arba juos įgyvendindamas;

e) skirtos naudoti su teroro aktais susijusiems tikslams.

↓ 428/2009 (pritaikytas)

⇒ naujas

42. Jei eksportuotojas ⇒ , įsipareigojęs atlikti deramus patikrinimus, ⇐ žino, kad jo siūlomos eksportuoti I priede neišvardytos dvejetainio naudojimo prekės, visos arba iš dalies, yra skirtos kuriam nors iš 1, ~~2~~ ir 3 dalyje nurodytų naudojimo tikslų, jis turi pranešti kompetentingai institucijai šio straipsnio 1 dalyje nurodytoms institucijoms, kurios nuspręš, ar tikslinga atitinkamam eksportui reikalauti leidimo.

~~5. Valstybė narė gali priimti arba ir toliau taikyti nacionalinius įstatymus, nustatančius I priede neišvardytų dvejetainio naudojimo prekių eksportui leidimų reikalavimą, jei eksportuotojas turi pagrindą įtarti, kad tos prekės, visos arba iš dalies, yra arba gali būti skirtos šio straipsnio 1 dalyje nurodytiems naudojimo tikslams.~~

↓ naujas

3. Į sąrašą neįtrauktų prekių eksporto leidimai suteikiami dėl konkrečių prekių ir konkrečioms galutinėms naudotojams. Leidimus suteikia valstybės narės, kurioje eksportuotojas gyvena arba yra įsisteigęs, kompetentinga institucija arba, jeigu eksportuotojas yra asmuo, gyvenantis arba įsisteigęs ne Sąjungoje, – valstybės narės, kurioje yra atitinkamos prekės, kompetentinga institucija. Leidimai galioja visoje Sąjungoje. Leidimai galioja vienus metus ir kompetentinga institucija gali jų galiojimą pratęsti.

↓ 428/2009 (pritaikytas)

⇒ naujas

4. Valstybė narė, nustatanti leidimo reikalavimą, I priede neišvardytų dvejetainio naudojimo prekių eksportui taikydama šio straipsnio 1, ~~5~~, 2 ⇒ ir 3 dalis ⇐, ~~prieš~~ ⇒ nedelsdama ⇐ informuoja kitas valstybes nares ir Komisiją ⇒ ir suteikia joms atitinkamą informaciją, visų pirma dėl susijusių prekių ir galutinių naudotojų ⇐ . Kitos valstybės narės deramai atsižvelgia į šią informaciją ir ⇒ per 10 darbo dienų praneša apie visus prieštaravimus, kurių jos gali turėti dėl tokio leidimo reikalavimo nustatymo. Išimtiniais atvejais bet kuri valstybė narė, su kuria konsultuojamasi, gali prašyti pratęsti tą 10 dienų laikotarpį. Tačiau pratęsimas negali viršyti 30 darbo dienų. ⇐

⇒ Jeigu prieštaravimų negaunama, laikoma, kad valstybės narės, su kuriomis konsultuotasi, neprieštarauja ir privalo nustatyti leidimo reikalavimą visiems iš esmės panašiams sandoriams. ⇐ Jos informuoja apie tai savo muitinės administraciją ir kitas atitinkamas nacionalines institucijas ⇒ apie leidimo reikalavimą ⇐ .

↓ naujas

Jeigu kuri nors iš valstybių narių, su kuriomis konsultuotasi, pareiškia prieštaravimų, reikalavimas gauti leidimą atšaukiamas, nebent tokį reikalavimą nustatanti valstybė narė manytų, kad eksportas gali pažeisti jos esminius saugumo interesus. Tokiu atveju ta valstybė narė gali nuspręsti toliau taikyti leidimo reikalavimą. Apie tai turėtų būti nedelsiant pranešama Komisijai ir kitoms valstybėms narėms.

Komisija ir valstybės narės tvarkys nustatytų leidimų registrą ir jį atnaujins.

~~75. 13~~ 15 straipsnio 1, 2 ir 5–7 dalių nuostatos taikomos su I priede neišvardytais dvejojo naudojimo prekėmis susijusiais atvejais.

~~86.~~ Šis reglamentas neturi poveikio valstybių narių teisei imtis nacionalinių priemonių pagal Reglamento (ES) 2015/479 (EEB) Nr. 2603/69 ~~11~~ 10 straipsnį.

5 straipsnis

1. Su ~~I priede išvardytais~~ dvejojo naudojimo prekėmis susijusioms tarpininkavimo paslaugoms ~~vykdyti teikti~~ reikalingas leidimas, jeigu ~~valstybės narės, kurioje tarpininkas gyvena ar yra įsisteigęs, kompetentingos~~ kompetentinga institucijos institucija tarpininkui praneša, kad atitinkamos prekės, visos ar iš dalies, yra arba gali būti skirtos bet kuriam iš 4 straipsnio 1 dalyje nurodytų naudojimo tikslų.

~~2.~~ Jeigu tarpininkui žinoma, kad ~~I priede išvardytos~~ dvejojo naudojimo prekės, dėl kurių jis siūlo savo tarpininkavimo paslaugas, yra, visos ar ~~ba~~ iš dalies, skirtos bet kuriam iš 4 straipsnio 1 dalyje nurodytų naudojimo tikslų, jis privalo apie tai pranešti ~~kompetentingoms~~ kompetentingai institucijoms institucijai , kurios ~~es~~ nuspręš, ar derėtų nustatyti, kad tokioms tarpininkavimo paslaugoms vykdyti reikalingas leidimas.

~~2.~~ Valstybė narė gali 1 dalies taikymą išplėsti – taikyti į sąrašą neįtrauktoms dvejojo naudojimo prekėms, skirtoms 4 straipsnio 1 dalyje nurodytiems naudojimo tikslams, ir taikyti dvejojo naudojimo prekėms, skirtoms 4 straipsnio 2 dalyje nurodytam kariniam naudojimui ir paskirčiai.

~~3.~~ Valstybė narė gali priimti arba toliau taikyti nacionalinės teisės aktus, kuriais nustatomas reikalavimas gauti leidimą tarpininkavimo paslaugoms dėl dvejojo naudojimo prekių teikti, jeigu tarpininkas turi priežasčių įtarti, kad šios prekės yra arba gali būti skirtos bet kuriam iš 4 straipsnio 1 dalyje nurodytų naudojimo tikslų.

~~4.~~ 8 straipsnio 2, 3 ir 4 dalių nuostatos taikomos šio straipsnio 2 ir 3 dalyse nurodytoms nacionalinėms priemonėms.

6 straipsnis

1. ~~I priede išvardytų ne Bendrijos~~ Ne Sąjungos dvejojo naudojimo prekių tranzitą ~~⇒ bet kuriuo metu ⇐~~ gali uždrausti ~~tranzite~~ valstybės narės ~~⇒~~, kurioje prekės yra, ~~⇐ kompetentingos~~ kompetentinga institucijos institucija ; tais atvejais, kai ~~prekės, visos ar iš dalies, yra arba gali būti skirtos 4 straipsnio 1 dalyje nurodytiems naudojimo tikslams. Spręsdamos dėl šio draudimo valstybės narės atsižvelgia į savo pareigas ir įsipareigojimus, kuriuos jos prisiėmė kaip tarptautinių sutarčių Šalys arba tarptautinių neplatavimo režimų narės.~~

2. Prieš nuspręsdama dėl tranzito uždraudimo ~~valstybė narė gali nustatyti, kad jos kompetentingos~~ kompetentinga institucijos institucija gali atskirais atvejais taikyti ~~leidimo reikalavimą gauti leidimą~~ konkrečiais ~~I priede išvardytų~~ dvejojo naudojimo prekių tranzito atvejais, jeigu prekės, visos ar iš dalies, yra arba gali būti skirtos 4 straipsnio 1 dalyje nurodytiems naudojimo tikslams.

↓ naujas

Leidimo reikalavimą kompetentinga institucija gali nustatyti bet kuriam iš šių subjektų:

- a) deklarantui, apibrėžtam Sąjungos muitinės kodekso 5 straipsnio 15 dalyje;
- b) vežėjui, apibrėžtam Sąjungos muitinės kodekso 5 straipsnio 40 dalyje;
- c) fiziniam asmeniui, eksportuotinas prekes vežančiam savo asmeniniame багаže, kaip apibrėžta Reglamento (ES) Nr. 2015/2446 1 straipsnio 19 dalies b punkte.

7 straipsnis

1. Tiesioginiam arba netiesioginiam su dvejopo naudojimo prekėmis arba su dvejopo naudojimo prekių tiekimu, gamyba, priežiūra ir naudojimu susijusios techninės pagalbos teikimui reikalingas leidimas, jeigu kompetentinga institucija techninės pagalbos teikėjui pranešė, kad atitinkamos prekės, visos ar iš dalies, yra arba gali būti skirtos bet kuriam iš 4 straipsnyje nurodytų naudojimo tikslų.

2. Jeigu techninės pagalbos teikėjas žino, kad dvejopo naudojimo prekės, dėl kurių jis siūlo teikti techninę pagalbą, visos ar iš dalies, yra skirtos bet kuriam iš 4 straipsnyje nurodytų naudojimo tikslų, jis privalo apie tai pranešti kompetentingai institucijai, kuri nuspręs, ar tikslinga dėl tokios techninės pagalbos reikalauti leidimo.

↓ 428/2009 (pritaikytas)

⇒ naujas

~~3. Valstybė narė gali 1 dalies taikymą išplėsti taikyti į sąrašą neįtrauktoms dvejopo naudojimo prekėms, skirtoms 4 straipsnio 1 dalyje nurodytiems naudojimo tikslams, ir taikyti dvejopo naudojimo prekėms, skirtoms 4 straipsnio 2 dalyje nurodytam kariniam naudojimui ir paskirčiai.~~

~~4. 8 straipsnio 2, 3 ir 4 dalių nuostatos taikomos šio straipsnio 2 ir 3 dalyse nurodytoms nacionalinėms priemonėms.~~

7 straipsnis

~~Šis reglamentas netaikomas paslaugų teikimui arba technologijų perdavimui, jei tas tiekimas arba perdavimas yra susijęs su asmenų sienų kirtimu.~~

8 straipsnis

1. Valstybė narė gali uždrausti I priede neišvardytų dvejopo naudojimo prekių eksportą arba jam taikyti leidimų reikalavimą visuomenės saugumo arba žmogaus teisių apsaugos sumetimais.

2. Apie priemones, kurios buvo patvirtintos pagal 1 dalį, valstybės narės tuojau po jų patvirtinimo praneša Komisijai ⇒ ir kitoms valstybėms narėms ⇐ ir tiksliai nurodo tų priemonių motyvus.

3. Valstybės narės taip pat nedelsdamos praneša Komisijai ⇒ ir kitoms valstybėms narėms ⇐ apie bet kuriuos priemonių, patvirtintų pagal 1 dalį, pakeitimus.

4. Priemonės, apie kurias buvo pranešta pagal šio straipsnio 2 ir 3 dalis, Komisija skelbia *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio C serijoje*.

22 9 straipsnis

1. IV priedo ~~o B skirsnyje~~ išvardytoms dvejojo naudojimo prekėms persiūsti ~~Bendrijos viduje~~ Sąjungos viduje reikalingas leidimas. ~~IV priedo 2 dalyje išvardytoms prekėms netaikomas bendrasis leidimas.~~

2. Valstybė narė gali nustatyti leidimo reikalavimą ~~gauti leidimą~~ siekiant siūsti kitas dvejojo naudojimo prekes iš jos teritorijos į kitą valstybę narę tais atvejais, jeigu siuntimo metu:

- veiklos vykdytojui arba valstybei narei žinoma, kad galutinė atitinkamų prekių paskirties vieta yra už Sąjungos ~~Bendrijos~~ ribų, ir
- tų prekių eksportui į tą galutinę paskirties vietą šalyje, iš kurios prekės siunčiamos, reikalingas leidimas pagal 3, 4 arba 8 straipsnius, ir toks tiesioginis eksportas iš jos teritorijos nėra leidžiamas pagal bendrąjį leidimą arba visuotinį leidimą, ir
- valstybėje narėje, į kurią prekes ketinama siūsti, tos prekės nebus apdoramos ar perdirbamos, kaip nurodyta ~~Bendrijos~~ Sąjungos ~~muitų~~ muitinės kodekso 60 straipsnio 2 dalyje ~~24~~ 24 straipsnyje.

~~3. Valstybėje narėje, iš kurios dvejojo naudojimo prekės bus persiunčiamos, reikia pateikti paraišką persiuntimo leidimui gauti.~~

~~4. Tais atvejais, kai valstybė narė, iš kurios tos prekės turi būti persiūtos, po 11 straipsnyje nustatytų konsultavimosi procedūrų paskesniajam dvejojo naudojimo prekių eksportui jau yra pritarusi, veiklos vykdytojui nedelsiant išduodamas persiuntimo leidimas, jeigu aplinkybės nėra iš esmės pasikeitusios.~~

53. Valstybė narė, kuri priima teisės aktus, nustatančius tokį reikalavimą, apie priemones, kurių ji ėmėsi, nedelsdama praneša kitoms valstybėms narėms ir Komisijai. Komisija šią informaciją paskelbia *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* C serijoje.

64. Priemonės, kurių imamasi pagal 1 ir 2 dalis, nėra susijusios su vidaus sienų kontrolės taikymu Sąjungoje ~~Bendrijoje~~, o tėra tik kontrolės priemonės, vykdomos kaip normalios kontrolės procedūrų, nediskriminaciniu būdu taikomų visoje Sąjungos ~~Bendrijos~~ teritorijoje, dalis.

75. Dėl priemonių pagal 1 ir 2 dalis taikymo prekėms persiūsti iš vienos valstybės narės į kitą negali būti taikomos griežtesnės sąlygos negu tos, kurios yra nustatytos tų prekių eksportui į trečiąsias šalis.

96. Remdamasi savo nacionalinės teisės aktais, valstybė narė gali reikalauti, kad ~~Bendrijos viduje~~ Sąjungos viduje iš tos valstybės narės atliekant bet kurį I priedo A skirsnio 2 dalies 5 kategorijoje išvardytų prekių, kurios nėra išvardytos IV priedo ~~o B skirsnyje~~, persiuntimą apie tas prekes tos valstybės narės kompetentingoms institucijoms būtų teikiama papildoma informacija.

107. Svarbūs komerciniai dokumentai, susiję su I priede išvardytų dvejojo naudojimo prekių persiuntimu ~~Bendrijos viduje~~ Sąjungos viduje , turi aiškiai rodyti, kad toms prekėms jas eksportuojant iš Sąjungos ~~Bendrijos~~ taikomos kontrolės priemonės. Svarbius komercinius dokumentus visų pirma sudaro pardavimo sutartis, užsakymo patvirtinimas, sąskaita faktūra arba išsiuntimo pranešimas.

III SKYRIUS

EKSPORTO LEIDIMAS IR TARPININKAVIMO PASLAUGŲ ☒ , TECHNINĖS PAGALBOS IR PERSIUNTIMO ☒ LEIDIMAS

10 straipsnis

↓ naujas

1. Pagal šį reglamentą nustatomi šie eksporto leidimai:

- a) atskirasis eksporto leidimas;
- b) visuotinis eksporto leidimas, įskaitant dideliems projektams skirtą visuotinį eksporto leidimą;
- c) bendrasis nacionalinis eksporto leidimas;

↓ 1232/2011 1 str. 3 dalies a
punktas (pritaikytas)
⇒ naujas

~~1~~ d) Šiuo reglamentu tam tikroms ~~II priedo IIa A–~~ ⇒ J ⇐ ~~III prieduose~~ skirsniuose nurodytoms eksportuojamoms prekėms nustatomas Sąjungos bendrasis eksporto leidimas.

Visi leidimai galioja visoje ☒ Sąjungoje ☒ ~~Bendrijoje~~.

↓ naujas

2. Valstybės narės, kurioje eksportuotojas gyvena arba yra įsisteigęs, kompetentinga institucija yra atsakinga už atskirųjų ir visuotinių leidimų suteikimą, bendrųjų nacionalinių eksporto leidimų išdavimą, taip pat už visus kitus sprendimus dėl šio reglamento taikymo jos teritorijoje gyvenantiems arba įsisteigusiems eksportuotojams.

Jeigu eksportuotojas gyvena arba yra įsisteigęs ne Sąjungos teritorijoje, už atskirųjų ir visuotinių leidimų suteikimą, taip pat už visus kitus sprendimus dėl šio reglamento taikymo yra atsakinga valstybės narės, kurioje yra atitinkamos prekės, kompetentinga institucija.

↓ 428/2009 (pritaikytas)
⇒ naujas

~~14~~ straipsnis

~~1~~ Visi atskirieji ir visuotiniai eksporto leidimai ~~bei leidimai teikti tarpininkavimo paslaugas~~ ⇒ , jei įmanoma, ⇐ yra išduodami ~~raštu ar~~ elektroninėmis priemonėmis, naudojant formas, kuriose turi būti pateikti bent visi ~~IIIa ir IIIb prieduose~~ A skirsnyje esančių pavyzdinių formų elementai, tose pavyzdinėse formose nurodyta seka.

↓ naujas

3. Atskirieji eksporto leidimai ir visuotiniai eksporto leidimai galioja vienus metus ir kompetentinga institucija gali pratęsti jų galiojimą. Dideliems projektams skirtų visuotinių eksporto leidimų galiojimo trukmę nustato kompetentinga institucija.

↓ 428/2009 (pritaikytas)

~~2. Visoms kitoms eksporto prekėms, kurioms pagal šį reglamentą reikalaujama leidimo, tokį leidimą išduoda valstybės narės, kurioje yra įsisteigęs eksportuotojas, kompetentingos institucijos. Atsižvelgiant į 4 dalyje nurodytus apribojimus šis leidimas gali būti atskirasis, visuotinis arba bendrasis.~~

4. Eksportuotojai ~~kompetentingoms~~ kompetentingai institucijoms institucijai pateikia visą informaciją, būtiną jų paraiškoms dėl atskirųjų ir bendrųjų eksporto leidimų, kad ~~nacionalinėms kompetentingoms institucijoms~~ būtų pateikta išsami informacija, būtent apie galutinius naudotojus, paskirties šalių ir eksportuojamos prekės galutinio naudojimo ~~tikslus~~.

~~Leidimas~~ Leidimai prireikus gali būti siejami su pareiškimu dėl galutinio naudojimo paaiškinimu.

↓ naujas

Visuotiniai eksporto leidimai siejami su reikalavimu, kad eksportuotojas turi įgyvendinti veiksmingą vidaus atitikties užtikrinimo programą. Eksportuotojas taip pat bent kartą per metus kompetentingai institucijai teikia naudojimosi šiuo leidimu ataskaitą; ataskaitoje pateikiama bent ši informacija:

- a) dvejojo naudojimo prekių aprašymas, įskaitant atitinkamą I priedo A skirsnio punktą;
- b) dvejojo naudojimo prekių kiekis ir vertė;
- c) prekių gavėjo vardas, pavardė (pavadinimas) ir adresas;
- d) jeigu žinoma, dvejojo naudojimo prekių galutinis naudojimas ir galutinis naudotojas.

↓ 428/2009 (pritaikytas)

⇒ naujas

2. Eksportuotojų prašymu visuotiniai eksporto leidimai, ~~turintys~~ kuriems nustatomi kiekybiniai apribojimai, yra dalijami į dalis.

35. Valstybių ~~narių~~ kompetentingos institucijos išnagrinėja prašymus dėl atskirųjų ir bendrųjų leidimų per laikotarpį, kuris nustatomas vadovaujantis nacionaliniais įstatymais ir praktika. ⇒ Kompetentingos institucijos Komisijai pateikia visą informaciją apie tai, kiek laiko vidutiniškai tvarkomos leidimo paraiškos, kuri reikalinga rengiant 24 straipsnio 2 dalyje nurodytą metinę ataskaitą. ⇐

46. Bendrieji nacionaliniai eksporto leidimai:

↓ 1232/2011 1 str. 3 dalies b
punktas

a) netaikomi II~~ę~~ priedo~~e~~ K skirsnyje išvardytoms prekėms;

↓ 428/2009 (pritaikytas)
→₁ 1232/2011 1 str. 3 dalies c
punktas

b) nustatomi pagal nacionalinę teisę ar praktiką. Jais gali naudotis visi tokius leidimus išduodančioje valstybėje narėje įsisteigę ar gyvenantys eksportuotojai, jeigu jie atitinka šio reglamento ir papildomų nacionalinės teisės aktų reikalavimus. Šie leidimai išduodami laikantis III~~ę~~ priedo~~e~~ C skirsnyje nustatytų sąlygų. ~~Jie išduodami vadovaujantis nacionaline teise ar praktika.~~

Valstybės narės nedelsdamos praneša Komisijai apie visus išduotus ar pakeistus bendruosius nacionalinius eksporto leidimus. Komisija skelbia šiuos pranešimus *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio C serijoje*;

c) negali būti naudojami, jei ~~eksportuotojo valdžios institucijos~~ ☒ kompetentinga institucija ☒ yra informavusies ☒ eksportuotoją ☒ ~~ir~~ ~~į~~, kad atitinkamos prekės, visos ~~arba~~ iš dalies, yra arba gali būti skirtos ~~bet kuriam iš 4 straipsnyje 1 ir 3 dalyse arba 4 straipsnio 2 dalyje nurodytiems~~ naudojimui tikslams šalyje, kuriai taikomas ginklų embargas, ~~→₁ nustatytas Tarybos priimtu sprendimu~~ ← ar bendrąja pozicija arba ESBO sprendimu, arba Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos privalomąja rezoliucija nustatytas ginklų embargas, arba jei eksportuotojas žino, kad šios prekės yra skirtos pirmiau minėtiems naudojimui tikslams.

~~5. Valstybės narės ir toliau išlaiko arba nustato savo atitinkamuose nacionaliniuose įstatymuose galimybę suteikti konkrečiam eksportuotojui visuotinį eksporto leidimą.~~

↓ 1232/2011 1 str. 3 dalies a
punktas

7. Valstybės narės, kurioje įsisteigęs eksportuotojas, kompetentingos institucijos gali uždrausti eksportuotojui naudotis tais leidimais, jei yra pagrįstas įtarimas, kad eksportuotojas nesugebės laikytis tokio leidimo sąlygų ar eksporto kontrolės teisės aktų nuostatų.

Valstybių narių kompetentingos institucijos keičiasi informacija apie eksportuotojus, kuriems atimta teisė naudotis Sąjungos bendroju eksporto leidimu, nebent jos nustato, kad eksportuotojas nemėgins eksportuoti dvejopo naudojimo prekių pasinaudodamas kita valstybe nare. Šiuo tikslu naudojama ~~19~~ 20 straipsnio ~~4~~ 3 dalyje nurodyta sistema.

↓ 428/2009 (pritaikytas)
⇒ naujas

~~10~~ 11 straipsnis

1. Leidimą teikti tarpininkavimo paslaugas ⇒ ir techninę pagalbą ⇐ pagal šį reglamentą suteikia valstybės narės, kurioje tarpininkas ⇒ arba techninės pagalbos teikėjas ⇐ gyvena

arba kurioje yra įsisteigęs, ~~kompetentingos~~ kompetentinga institucijos institucija .

↓ naujas

Jeigu tarpininkas arba techninės pagalbos teikėjas negyvena ir nėra įsisteigęs Sąjungos teritorijoje, pagal šį reglamentą leidimą teikti tarpininkavimo paslaugas ir techninę pagalbą suteikia valstybės narės, kurioje įsisteigusi tarpininko arba techninės pagalbos teikėjo patronuojančioji įmonė, arba valstybės narės, iš kurios teritorijos bus teikiamos tarpininkavimo paslaugos arba techninė pagalba, kompetentinga institucija.

↓ 428/2009 (pritaikytas)

⇒ naujas

2. ~~Šie leidimai teikti~~ tarpininkavimo paslaugas ~~⇒ ir techninę pagalbą~~ ~~turi būti~~ suteikiami nustatytam konkrečių prekių, kurios vežamos iš vienos trečiosios šalies į kitą arba kelias kitas trečiąsias šalis, kiekiui. Būtina tiksliai nurodyti prekių buvimo vietą kilmės trečiojoje šalyje, galutinį naudotoją ir tiksliai jo buvimo vietą. Šie leidimai galioja visoje Sąjungoje Bendrijoje.

~~23.~~ Tarpininkai ir techninės pagalbos teikėjai ~~kompetentingoms~~ kompetentingai ~~valdžios institucijoms~~ institucijai pateikia visą informaciją, kuri yra privaloma pagal ~~taikant~~ šį reglamentą pateikiant leidimo paraišką dėl leidimo teikti tarpininkavimo paslaugas, visų pirma nurodoma dvejopo naudojimo prekių buvimo vieta ~~kilmės trečiojoje šalyje~~, pateikiamas aiškus prekių apibūdinimas ir nurodomas jų kiekis, nurodomi sandoryje dalyvaujantys tretieji asmenys, paskirties trečioji šalis, toje šalyje esantis galutinis naudotojas ir tiksliai jo buvimo vieta.

~~34.~~ Valstybių ~~narių~~ kompetentingos institucijos išnagrinėja prašymus dėl leidimų teikti tarpininkavimo paslaugas ir techninę pagalbą ~~leidimų~~ per 10 straipsnio 5 dalyje nustatytą laikotarpį ir toje dalyje nustatytais sąlygomis ~~kuris nustatomas vadovaujantis nacionalinės teisės aktais ar praktika.~~

↓ naujas

5. Visi leidimai teikti tarpininkavimo paslaugas ir techninę pagalbą, kiek tai įmanoma, išduodami elektroninėmis priemonėmis naudojant formas, kuriose pateikiami bent visi III priedo B skirsnyje nurodytame pavyzdyje nustatyti elementai, kurie išdėstomi tame pavyzdyje nurodyta seka.

12 straipsnis

Šiuo reglamentu IV priedo B skirsnyje išvardytų dvejopo naudojimo prekių persiuntimui tarp valstybių narių nustatomas IV priedo A skirsnyje nurodytas Sąjungos bendrasis persiuntimo leidimas.

↓ 428/2009 (pritaikytas)
→₁ 1232/2011 1 str. 4 dalis
→₂ 1232/2011 1 str. 5 dalis
⇒ naujas

~~13~~ 13 straipsnis

1. Jei dvejopo naudojimo prekės, dėl kurių yra paduota paraiška gauti atskirąjį eksporto į →₁ II~~a~~ priedo~~e~~ ← A skirsnyje neįvardytą paskirties vietą arba į bet kurią IV priedo~~e~~ B skirsnyje įvardytą dvejopo naudojimo prekių paskirties vietą leidimą, yra ar bus vienoje ar keliose valstybėse narėse, bet ne toje, kurioje yra pateikta paraiška, tas faktas yra nurodomas paraiškoje. Valstybės narės, kuriai yra pateikta leidimo paraiška ~~leidimui gauti, kompetentingos~~ kompetentinga institucijos institucija nedelsdamos nedelsdama konsultuojasi su atitinkamos valstybės narės arba atitinkamų valstybių narių kompetentingomis institucijomis ir suteikia atitinkamą informaciją. Valstybė narė arba valstybės narės, su kuriomis konsultuojamasi, per 10 darbo dienų praneša apie ~~bet kuriuos~~ prieštaravimus, kuriuos ji arba jos gali pareikšti dėl tokio leidimo suteikimo, o valstybė narė, kurioje ta paraiška buvo pateikta, privalo jų paisyti.

Jei per 10 darbo dienų prieštaravimai nepateikiami, laikoma, kad valstybė narė ar valstybės narės, su kuriomis konsultuojamasi, prieštaravimų neturi.

Išimtiniais atvejais bet kuri valstybė narė, su kuria konsultuojamasi, gali prašyti pratęsti tą 10 dienų laikotarpį. Tačiau pratęsimas negali viršyti 30 darbo dienų.

2. Jei koks nors eksportas gali pažeisti valstybės narės svarbius saugumo interesus, ji gali prašyti kitos valstybės narės nesuteikti eksporto leidimo arba, jei toks leidimas jau suteiktas, prašyti jį panaikinti, sustabdyti, pakeisti arba atšaukti. Valstybė narė, gaunanti tokį prašymą, nedelsdama pradeda su prašančiąja valstybe nare neprivalomo pobūdžio konsultacijas, kurios yra užbaigiamos per 10 darbo dienų. Jeigu valstybė narė, į kurią kreipiamasi, nusprendžia suteikti leidimą, ji turėtų apie tai pranešti Komisijai ir kitoms valstybėms narėms naudodamasi ~~13~~ 20 straipsnio ~~6~~ 3 dalyje nurodyta elektronine sistema.

~~14~~ 14 straipsnis

1. Spręsdamos, ar suteikti atskirąjį ar visuotinį eksporto leidimą arba suteikti leidimą teikti tarpininkavimo paslaugas ⇒ arba techninę pagalbą ⇐ pagal šį reglamentą, ⇒ arba uždrausti tranzitą, ⇐ valstybių narių kompetentingos institucijos atsižvelgia į ~~visas svarbias aplinkybes, įskaitant~~ ⇒ šiuos kriterijus ⇐ :

a) ⇒ Sąjungos ir valstybių narių tarptautines pareigas ir įsipareigojimus, visų pirma ⇐ pareigas ir įsipareigojimus, kuriuos kiekviena yra prisiėmusi kaip atitinkamų tarptautinių neplatavimo režimų ir eksporto kontrolės susitarimų dalyvė arba ratifikuodama atitinkamas tarptautines sutartis; ir ~~(b)~~ savo pareigas pagal sankcijas, taikomas pagal Tarybos priimtą →₂ sprendimą ar bendrąją poziciją ← arba pagal ESBO sprendimą ar Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos privalomą rezoliuciją;

↓ naujas

b) pagarbą žmogaus teisėms galutinės paskirties šalyje ir tos šalies pagarbą tarptautinei humanitarinei teisei;

c) vidaus padėtį galutinės paskirties šalyje – kompetentingos institucijos neleidžia vykdyti eksporto, dėl kurio būtų išprovokuoti ar prailginti ginkluoti konfliktai arba suintensyvinta vyraujanti įtampa ar konfliktai galutinės paskirties šalyje;

d) regioninės taikos, saugumo ir stabilumo išsaugojimą;

↓ 428/2009

⇒ naujas

ee) nacionalinės užsienio ir saugumo politikos aplinkybes, įskaitant ⇒ valstybių narių ir teritorijų, už kurių išorės santykius atsako valstybė narė, ir draugiškų šalių bei šalių sąjungininkių saugumą ⇐ ~~tas, kurioms yra taikomas 2008 m. gruodžio 8 d. Tarybos bendroji pozicija 2008/944/BUSP, nustatanti bendrąsias taisykles, reglamentuojančias karinių technologijų ir įrangos eksporto kontrolę²⁶;~~

df) aplinkybes, susijusias su numatomu galutiniu naudojimu ir nukreipimo rizika ⇒, įskaitant rizikos, kad dvejopo naudojimo prekės bus nukreiptos arba reeksportuotos nepageidaujamomis sąlygomis, buvimą ⇐.

~~2. Vertindamos paraišką suteikti bendrąjį eksporto leidimą arba valstybės narės be 1 dalyje išdėstytų kriterijų atsižvelgia dar ir į tai, ar eksportuotojas taiko proporcingas bei adekvačias priemones ir procedūras, skirtas užtikrinti atitikti šio reglamento nuostatomis ir tikslams bei leidimo naudojimo sąlygoms.~~

↓ naujas

2. Komisija ir Taryba pateikia gaires ir (arba) rekomendacijas, kuriomis užtikrinama, kad valstybių narių kompetentingos institucijos atliktų bendrus rizikos vertinimus, skirtus šiems kriterijams įgyvendinti.

↓ 428/2009 (pritaikytas)

⇒ naujas

~~13~~ 15 straipsnis

1. Valstybių narių kompetentingos institucijos, vadovaudamosi šiuo reglamentu, gali atsisakyti suteikti eksporto leidimą ~~arba~~ ir gali panaikinti, sustabdyti, pakeisti ar atšaukti eksporto leidimą, kurį jos jau yra suteikusios. Atsisakydamos suteikti eksporto leidimą, jį panaikindamos, sustabdydamos, ženkliai apribodamos ar atšaukdamos, arba nustačiusios, kad eksportas neturi būti leidžiamas, jos apie tai praneša kitų valstybių narių kompetentingoms institucijoms ~~bei~~ ir Komisijai ir ~~bei~~ su jomis keičiasi susijusia informacija. Jeigu valstybės narės ~~kompetentingos~~ kompetentinga institucijos institucija yra sustabdžiusios eksporto leidimo galiojimą, pasibaigus leidimo galiojimo sustabdymo laikui kitų valstybių ~~narių~~ kompetentingoms institucijoms ir Komisijai pranešamas galutinis įvertinimas.

2. Valstybės narės persvarsto atsisakymus suteikti leidimą, apie kuriuos pranešama pagal 1 dalį, per trejus metus nuo tokio pranešimo ir ~~tuose~~ atsisakymus ~~atšaukia~~, iš dalies pakeičia arba atnaujina. Valstybės narės kompetentingos institucijos kuo skubiau praneš persvarstymo

²⁶ OL L 335, 2008 12 13, p. 99.

rezultatus kitų valstybių narių kompetentingoms institucijoms ir Komisijai. Neatšauktas atsisakymas galioja toliau ⇒ ir persvarstomas per trejus metus nuo atnaujinimo ⇐.

3. Valstybių narių kompetentingos institucijos nedelsdamos praneša valstybėms narėms ir Komisijai apie vadovaujantis 6 straipsniu priimtus sprendimus uždrausti I priede išvardytų dvejojo naudojimo prekių tranzitą. Į šiuos pranešimus turi būti įtraukta visa reikiama informacija, be kita ko, prekės klasifikacija, techniniai parametrai, paskirties šalis ir galutinis naudotojas.

4. 1 ir 2 dalių nuostatos taip pat taikomos leidimams teikti tarpininkavimo paslaugas ⇒ ir techninę pagalbą ⇐ leidimams.

5. Valstybės narės ~~kompetingos~~ kompetentinga institucijos institucija prieš pagal šį reglamentą ~~suteikdamos~~ suteikdama eksporto leidimą arba leidimą teikti tarpininkavimo paslaugas ⇒ ar techninę pagalbą ⇐, arba ~~priimdamos~~ priimdama sprendimą dėl tranzito išnagrinėja visus pagal šį reglamentą pateiktus galiojančius atsisakymus suteikti leidimą arba priimtus sprendimus uždrausti I priede išvardytų dvejojo naudojimo prekių tranzitą, kad patikrintų, ar kitos valstybės narės arba kitų valstybių narių kompetentingos institucijos ~~kuri~~ iš esmės tapačiam sandoriui (t. y. tapačių parametrų ar techninių charakteristikų prekei, tam pačiam galutiniam naudotojui arba gavėjui) atsisakė suteikti leidimą ar uždraudė atitinkamą tranzitą. ~~Jos~~ pirmiausia konsultuojasi su valstybės narės ar valstybių narių kompetentingomis institucijomis, atsisakiusiomis ~~ji~~ suteikti tokį leidimą (ar leidimus) arba priėmusiomis sprendimą uždrausti tranzitą, kaip numatyta 1 ir 3 dalyse. Jei po tokios konsultacijos tos valstybės narės ~~kompetingos~~ kompetentinga ~~institucijos~~ institucija nusprendžia suteikti leidimą arba leisti vežti tranzitu, ~~jos~~ ji apie tai informuoja kitų valstybių narių kompetentingas institucijas ir Komisiją, pateikdama ~~es~~ visą reikalingą informaciją, paaiškinančią tą sprendimą.

↓ 1232/2011 1 str. 6 dalis

6. Visi pagal šį straipsnį pateiktini pranešimai perduodami naudojant saugias elektronines priemones, įskaitant ~~19~~ 20 straipsnio ~~4~~ 3 dalyje nurodytą sistemą.

↓ 428/2009 (pritaikytas)

7. Visa informacija, kuria dalinamasi pagal šio straipsnio nuostatas, turi atitikti ~~19~~ 20 straipsnio ~~3, 4 ir 6~~ 4 dalies ~~nuostatas~~, susijusias su tokios informacijos konfidencialumu.

IV SKYRIUS

DVEJOPO NAUDOJIMO PREKIŲ IR PASKIRTIES VIETŲ ~~SARAŠO~~ ~~SARAŠŲ~~ ~~ATNAUJINIMAS~~ ~~KEITIMAS~~

~~15~~ 16 straipsnis

↓ 599/2014 1 str. 3 dalis

1. Įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami šiame straipsnyje nustatytomis sąlygomis.

↓ naujas

2. Komisijai suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, siekiant iš dalies pakeisti dvejopo naudojimo prekių sąrašus, nustatytus I priede ir IV priedo B skirsnyje, kaip nurodyta toliau:

↓ 428/2009 (pritaikytas)

⇒ naujas

~~1.~~ a) I priedo A skirsnyje nustatytas dvejopo naudojimo prekių sąrašas yra ~~atnaujinamas~~ ☒ iš dalies keičiamas ☒ vadovaujantis atitinkamomis pareigomis ir įsipareigojimais bei bet kuriais jų pakeitimais, kuriuos valstybės narės ⇒ ir Sąjunga ⇐ yra prisiėmusios kaip tarptautinių neplatinimo režimų ir eksporto kontrolės susitarimų dalyvės arba ratifikuodamos atitinkamas tarptautines sutartis. ☒ Kai I priedo A skirsnio dalinis pakeitimas susijęs su dvejopo naudojimo prekėmis, taip pat išvardytomis II priede ☒ ⇒ ir IV priedo B skirsnyje ⇐, ☒ tie priedai atitinkamai iš dalies pakeičiami ☒;

↓ naujas

b) dvejopo naudojimo prekių sąrašas, nustatytas I priedo B skirsnyje, gali būti iš dalies keičiamas, jei tai būtina dėl sunkių žmogaus teisių ar tarptautinės humanitarinės teisės, arba esminių Sąjungos ir jos valstybių narių saugumo interesų pažeidimų rizikos, kurią gali kelti tokių prekių eksportas;

↓ 428/2009 (pritaikytas)

~~2.~~ c) IV priedo ~~as~~ ☒ B skirsnyje nustatytas dvejopo naudojimo prekių sąrašas ☒, kuris yra I priedo A skirsnio dalis, ~~turi būti atnaujintas~~ ☒ iš dalies keičiamas ☒ atsižvelgiant į ~~Europos bendrijos steigimo s~~Sutarties ☒ dėl Europos Sąjungos veikimo ☒ ~~30~~ ☒ 36 ☒ straipsnį, visų pirma į valstybių narių viešosios tvarkos ir visuomenės saugumo interesus.

↓ 599/2014 1 str. 2 dalis
(pritaikytas)

~~3. Komisijai suteikiami įgaliojimai pagal 23a straipsnį priimti deleguotuosius aktus dėl I priede pateikto dvejopo naudojimo prekių sąrašo atnaujinimo. I priedo atnaujinimas atliekamas neviršijant šio straipsnio 1 dalyje nurodytos apimties. Kai I priedo atnaujinimas susijęs su dvejopo naudojimo prekėmis, išvardytomis ir IIa–IIg arba IV prieduose, tie priedai atitinkamai iš dalies pakeičiami.~~

↓ 599/2014 1 str. 1 dalis
(pritaikytas)

⇒ naujas

~~3. Siekiant užtikrinti, kad IIa–IIf prieduose pateikti Sąjungos bendrieji eksporto leidimai būtų taikomi tik mažos rizikos sandoriams, Komisijai suteikiami įgaliojimai pagal 23a straipsnį priimti deleguotuosius aktus, siekiant kuriais būtų iš dalies pakeičiamas~~ ☒ iš dalies keisti II

prieda, ~~☒~~ ⇒ įtraukiant į ~~☐~~ tuose Sąjungos bendrujuose eksporto leidimuose ~~☒~~, nustatytų II priede, ~~☒~~ taikymo sritį ~~☒~~ arba išbraukiant iš jos ~~☒~~ išbraukiamos ⇒ prekes arba ~~☐~~ paskirties šalis ~~☒~~ ⇒ atsižvelgiant į 14 straipsnyje nustatytus kriterijus ~~☐~~, jei toms paskirties šalims imamas taikyti ginklų embargas, kaip nurodyta 4 straipsnio 2 dalyje. Tokių ginklų embargų atvejais, ~~☐~~ Kai dėl neišvengiamų privalomų skubos priemonių Sąjungos bendrajame eksporto leidime būtina išbraukti konkrečias paskirties šalis, pagal šią dalį priimamiems deleguotiesiems aktams taikoma ~~23b~~ 17 straipsnyje numatyta procedūra.

↓ 599/2014 1 str. 3 dalis
(pritaikytas)
⇒ naujas

~~23a~~ 17 straipsnis

~~24.~~ Šiame ~~9~~ straipsnyje ~~1~~ dalyje ir ~~15~~ straipsnio ~~3~~ dalyje nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami penkerių metų laikotarpiui nuo ~~2014 m. liepos 2 d~~ ⇒ šio reglamento įsigaliojimo ~~☐~~. Likus ne mažiau kaip devyniems mėnesiams iki penkerių metų laikotarpio pabaigos Komisija parengia naudojimosi deleguotaisiais įgaliojimais ataskaitą. Įgaliojimai savaime pratęsimi tokios pačios trukmės laikotarpiams, išskyrus atvejus, kai Europos Parlamentas arba Taryba pareiškia prieštaravimų dėl tokio pratęsimo likus ne mažiau kaip trims mėnesiams iki kiekvieno laikotarpio pabaigos.

~~35.~~ Europos Parlamentas arba Taryba gali bet kada atšaukti ~~šiame 9~~ straipsnyje ~~1~~ dalyje ir ~~15~~ straipsnio ~~3~~ dalyje nurodytus deleguotuosius įgaliojimus. Sprendimu dėl įgaliojimų atšaukimo nutraukiami tame sprendime nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus. Sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis nedaro poveikio jau galiojančių deleguotųjų aktų galiojimui.

~~☒~~ 6. Prieš priimdama deleguotąjį aktą Komisija konsultuojasi su kiekvienos valstybės narės paskirtais ekspertais vadovaudamasi 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros nustatytais principais. ~~☒~~

~~47.~~ Apie priimtą deleguotąjį aktą Komisija nedelsdama vienu metu praneša Europos Parlamentui ir Tarybai.

~~58.~~ Pagal ~~ši 9~~ straipsnio ~~1~~ dalį ir ~~15~~ straipsnio ~~3~~ dalį priimtas deleguotasis aktas įsigalioja tik tuo atveju, jeigu per du mėnesius nuo pranešimo Europos Parlamentui ir Tarybai apie šį aktą dienos nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareiškia prieštaravimų arba jeigu dar nepasibaigus šiam laikotarpiui ir Europos Parlamentas, ir Taryba praneša Komisijai, kad prieštaravimų nereikš. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva šis laikotarpis pratęsiamas dviem mėnesiais.

~~23b~~ 17 straipsnis

1. Pagal šį straipsnį priimti deleguotieji aktai įsigalioja nedelsiant ir taikomi, jei nepareiškiami 2 dalyje nurodytų prieštaravimų. Pranešime Europos Parlamentui ir Tarybai apie deleguotąjį aktą nurodomos skubos procedūros taikymo priemonės.

2. Europos Parlamentas arba Taryba, laikydamiesi šiame ~~23a~~ straipsnyje ~~5~~ dalyje nurodytos procedūros, gali pareikšti prieštaravimų dėl deleguotojo akto. Tokiu atveju Komisija, gavusi pranešimą apie Europos Parlamento arba Tarybos sprendimą pareikšti prieštaravimų, nedelsdama panaikina aktą.

V SKYRIUS

MUITINĖS PROCEDŪROS

~~16~~ 18 straipsnis

1. Atlikdamas dvejopo naudojimo prekių eksporto formalumus muitinėje, atsakingoje už eksporto deklaracijos tvarkymą, eksportuotojas pateikia įrodymus, kad yra gautas reikalingas eksporto leidimas.

2. Pateikiant eksporto deklaraciją iš eksportuotojo gali būti reikalaujama pateikti bet kurių kaip įrodymo pateiktų dokumentų vertimą į valstybės narės oficialią kalbą.

3. Nedarant poveikio valstybei narei pagal ~~Bendrijos~~ Sąjungos muitinės kodeksą ar juo vadovaujantis suteiktiems įgaliojimams, valstybė narė taip pat gali laikotarpiui, ne ilgesniam kaip 4 dalyje nurodyti laikotarpiai, sustabdyti eksportą iš savo teritorijos arba prareikus kitaip neleisti I priede išvardytų dvejopo naudojimo prekių, kurioms suteiktas galiojantis eksporto leidimas, išgabenti iš ~~Bendrijos~~ Sąjungos per savo teritoriją, jei turi pagrindą įtarti, kad:

a) suteikiant tą leidimą nebuvo atsižvelgta į svarbią informaciją; arba

b) nuo leidimo suteikimo dienos iš esmės pasikeitė aplinkybės.

4. 3 dalyje nurodytu atveju nedelsiant konsultuojamasi su valstybės narės, kuri suteikė tą eksporto leidimą, ~~kompetentingomis~~ kompetentinga institucijomis institucija , kad ~~jos~~ ji imtųsi veiksmų vadovaudamasi ~~13~~ 15 straipsnio 1 dalimi. Jei ~~tokios~~ tokia kompetentinga ~~institucijos~~ institucija nusprendžia išlaikyti leidimą, ~~jos~~ ji atsako per 10 darbo dienų laikotarpį, kuris ~~je~~ jos prašymu išimtinėmis aplinkybėmis gali būti pratęstas iki 30 darbo dienų. Tokiu atveju arba jeigu per 10 ar 30 dienų negaunama jokio atsakymo, dvejopo naudojimo prekės nedelsiant išleidžiamos. Valstybės narės, kuri suteikė leidimą, kompetentinga institucija informuoja kitas valstybes ~~narius~~ kompetentingas institucijas ir Komisiją.

⇒ 5. Komisija, bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis, parengia gaires, padėsiančias užtikrinti licencijavimo institucijų ir muitinių tarpusavio bendradarbiavimą. ⇐

~~17~~ 19 straipsnis

1. Valstybės narės gali nustatyti, kad muitinės formalumai dvejopo naudojimo prekių eksportui gali būti atlikti tik tuo tikslu įgaliojantose muitinėse.

2. Valstybės narės, pasinaudojusios 1 dalyje nustatyta galimybe, praneša Komisijai apie tas atitinkamai įgaliojantose muitines. Komisija tą informaciją paskelbia *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* C serijoje.

~~18~~ straipsnis

~~Apribojimams, susijusiems su dvejopo naudojimo prekių, kurių eksportui pagal šį reglamentą reikia leidimo, eksportu, reeksportu ir išvežimu iš muitų teritorijos, taikomos Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 843 ir 912a-912g straipsnių nuostatos.~~

VI SKYRIUS

ADMINISTRACINIS BENDRADARBIAVIMAS , ĮGYVENDINIMAS IR VYKDYMO UŽTIKRINIMAS

~~19~~ 20 straipsnis

↓ 1232/2011 1 str. 9 dalis
(pritaikytas)
⇒ naujas

~~1. Kiekviena valstybė narė Valstybės narės ⇒ nedelsdamos informuoja Komisiją apie įstatymus ir kitus teisės aktus, priimtus įgyvendinant šį reglamentą, įskaitant ~~24~~ straipsnyje nurodytas priemones. Komisija persiunčia šią informaciją kitoms valstybės narėms.~~

↓ 428/2009 (pritaikytas)
⇒ naujas

~~6. a) Valstybės narės pateikia Komisijai sąrašą institucijų, įgaliotų:~~

- ~~– a) suteikti dvejopo naudojimo prekių eksporto leidimus;~~
- ~~– 4. Valstybės narės Komisijai pateikia institucijų, turinčių įgaliojimus išduoti leidimus pagal šį reglamentą tarpininkavimo paslaugoms ir techninei pagalbai teikti; Komisija skelbia šių institucijų sąrašą ~~Europos Sąjungos oficialiojo leidinio C serijoje.~~~~
- ~~– b) nuspręsti uždrausti ~~ne Bendrijos ne Sąjungos~~ dvejopo naudojimo prekių tranzitą pagal šį reglamentą;~~

b) 22 straipsnyje nurodytas priemones.

Komisija perduoda informaciją kitoms valstybės narėms ir šią informaciją skelbia ~~šiuo institucijų sąrašą Europos Sąjungos oficialiojo leidinio C serijoje.~~

~~12. Bendradarbiaudamos su Komisija, valstybės narės imasi visų tinkamų priemonių, kad nustatytų kompetentingų institucijų tiesioginį bendradarbiavimą ir keitimasi informacija tarp jų, ~~ypač siekdamas išvengti pavojaus, kad dėl galimų skirtumų taikant eksporto kontrolės priemones dvejopo naudojimo prekėms neatsirastų prekybos nukreipimas, kuris vienai ar daugiau valstybių narių sukeltų sunkumų.~~~~

~~2. Valstybės narės imasi visų tinkamų priemonių, kad užtikrintų kompetentingų institucijų tiesioginį bendradarbiavimą ir keitimasi informacija tarp jų siekiant sustiprinti Bendrijos Sąjungos eksporto kontrolės režimo veiksmingumą ir užtikrinti veiksmingą kontrolės įgyvendinimą ir vykdymo užtikrinimą visoje ES . Tokia informacija ~~gali apimti~~ apima~~

↓ naujas

a) informaciją apie kontrolės taikymą, įskaitant licencijų duomenis (numeris, vertė ir licencijų tipai, susijusios paskirties šalys, bendrųjų ir visuotinių leidimų naudotojų skaičius, veiklos vykdytojų, turinčių ICP, skaičius, tvarkymo laikas, prekybos, kurią

vykdant vyksta persiuntimas ES viduje, apimtis ir vertė ir kt.) ir, kai tai žinoma, kitose valstybėse narėse įvykdyto dvejopo naudojimo prekių eksporto duomenis;

↓ 428/2009 (pritaikytas)
→₁ 1232/2011 1 str. 7 dalies a
punktas
⇒ naujas

(ab) ⇒ informaciją apie kontrolės vykdymo užtikrinimą, įskaitant ⇐ duomenis apie eksportuotojus, kuriems ~~pritaikius nacionalines sankcijas~~ buvo atimta teisė naudoti nacionalinius ☒ arba Sąjungos ☒ bendruosius eksporto leidimus ~~arba~~ →₁ Sąjungos bendruosius eksporto leidimus ⇐ ⇒, pranešimus apie pažeidimus, turto areštus ir kitų sankcijų taikymą ⇐ ;

bc) duomenis apie problemiškus galutinius vartotojus, subjektus, kurie vykdo įtartinus pirkimus, ir, kai tai žinoma, pasirinktus maršrutus.

↓ 428/2009

~~3. Nedarant poveikio šio reglamento 23 straipsnio taikymui, *mutatis mutandis* taikomas 1997 m. kovo 13 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 515/97 dėl valstybių narių valdymo institucijų tarpusavio pagalbos ir dėl pastarųjų bei Komisijos bendradarbiavimo, siekiant užtikrinti tinkamą muitinės ir žemės ūkio teisės aktų taikymą²⁷, ir ypač nuostatas dėl informacijos konfidencialumo.~~

↓ 1232/2011 1 str. 7 dalies b
punktas (pritaikytas)
⇒ naujas

43. ⇒ Tiesiogiai bendradarbiauti ir keistis informacija valstybių narių kompetentingoms institucijoms ir Komisijai padeda ⇐ saugi šifruota sistema, Komisijos sukurta konsultuojantis ~~damasi~~ su pagal ~~23~~ 21 straipsnį įsteigta Dvejopo naudojimo koordinavimo grupė Komisija sukuria saugią, šifruotą informacijos mainų tarp valstybių narių ir, prireikus, Komisijos sistemą. ⇒ Tinkamais atvejais sistema sujungiama su valstybių narių kompetentingų institucijų elektroninėmis licencijavimo sistemomis. ⇐ Europos Parlamentas informuojamas apie sistemos biudžetą, kūrimą, ~~preliminarų ir galutinį įdiegimą bei ir veikimą, taip pat apie tinklo sąnaudas.~~

↓ 428/2009
⇒ naujas

64. Tvarkant asmens duomenis laikomasi 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 95/46/EB dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo²⁸ ir 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo²⁹ nustatytą taisyklių. ⇒ Asmens duomenis valstybių narių kompetentingos institucijos ir Komisija naudoja tik šio reglamento

²⁷ OL L 82, 1997 3 23, p. 1.

²⁸ OL L 281, 1995 11 23, p. 31.

²⁹ OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

įgyvendinimo ir vykdymo užtikrinimo tikslais ir atsižvelgdamos į šio reglamento tikslus. Šie duomenys saugomi, kol galioja priemonės, kurias valstybių narių kompetentingos institucijos pagal šį reglamentą patvirtina, pratęsia arba iš dalies pakeičia. ↵

~~23~~ 21 straipsnis

1. Įsteigiama Komisijos atstovo pirmininkaujama Dvejopo naudojimo koordinavimo grupė. Kiekviena valstybė narė į šią grupę paskiria savo atstovą. Ji nagrinėja visus su šio reglamento taikymu susijusius klausimus, kuriuos gali iškelti pirmininkas arba valstybės narės atstovas.

2. Dvejopo naudojimo koordinavimo grupės pirmininkas ~~ar koordinavimo grupė~~, kada tik ~~jie~~ mano, kad reikia, konsultuojasi su eksportuotojais, tarpininkais ir ~~kitomis~~ svarbiomis ~~sinteresuotomis~~ ~~šalimis~~ ~~asmenimis~~, kurioms ~~taikomas~~ šis reglamentas.

↓ naujas

3. Dvejopo naudojimo koordinavimo grupė prireikus iš valstybių narių ekspertų sudaro technikos ekspertų grupes, kurioms paveda nagrinėti konkrečius su kontrolės įgyvendinimu susijusius klausimus, įskaitant klausimus, susijusius su I priede nustatytą Sąjungos kontrolės sąrašų naujinimu. Technikos ekspertų grupės prireikus konsultuojasi su eksportuotojais, tarpininkais ir kitomis svarbiomis suinteresuotomis šalimis, kurioms taikomas šis reglamentas.

↓ 428/2009

~~24~~ 22 straipsnis

1. Kiekviena valstybė narė imasi tinkamų priemonių, kad užtikrintų deramą visų šio reglamento nuostatų vykdymą. Visų pirma ji nustato sankcijas, taikomas už šio reglamento nuostatų ar jam įgyvendinti priimtų nuostatų pažeidimus. Tos sankcijos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasomos ~~ančios~~.

↓ naujas

2. Dvejopo naudojimo koordinavimo grupė nustato vykdymo užtikrinimo koordinavimo mechanizmą, siekdama užtikrinti tiesioginį kompetentingų institucijų ir teisėsaugos tarnybų bendradarbiavimą ir keitimąsi informacija.

23 straipsnis

Draudžiama sąmoningai ir apgalvotai dalyvauti veikloje, kurios tikslas arba pasekmė – 3, 4, 5, 6 ir 7 straipsniuose nurodytų priemonių vengimas.

↓ 428/2009 (pritaikytas)
⇒ naujas

VII SKYRIUS

⊠ SKAIDRUMAS, INFORMAVIMAS, STEBĖSENA, VERTINIMAS ⊠

24 straipsnis

~~51. Valstybės narės atsako už gairių teikimą eksportuotojams ir tarpininkams, kurie jose gyvena ar yra įsisteigę. Komisija ir Taryba taip pat gali parengti~~ ⇒ , kai tinkama, parengia ⇐ gaires ir (arba) rekomendacijas dėl geriausios praktikos šiame reglamente nurodytiems subjektams ⇒ , kad užtikrintų Sąjungos eksporto kontrolės režimo veiksmingumą ir jo įgyvendinimo nuoseklumą ⇐. ⇒ Valstybių narių kompetentingos institucijos taip pat prireikus teikia toje valstybėje narėje įsisteigusiems eksportuotojams, tarpininkams ir tranzito veiklos vykdytojams papildomas gaires. ⇐

↓ 1232/2011 1 str. 8 dalis
(pritaikytas)
⇒ naujas

~~32. Komisija teikia Europos Parlamentui ⇒ ir Tarybai ⇐ kasmetinę ⇒ kontrolės įgyvendinimo ir vykdymo užtikrinimo Sąjungoje ir ⇐ ⊠ Dvejopo naudojimo koordinavimo grupės veiklos, tyrimus ir konsultacijas ⊠ ataskaitą apie, šiai ataskaitai taikomas 2001 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais³⁰ 4 straipsnis.~~

↓ 1232/2011 1 str. 9 dalis
⇒ naujas

~~2. Kas trejus metus Komisija vertina, kaip įgyvendinamas šis reglamentas, ir teikia Europos Parlamentui ir Tarybai išsamią įgyvendinimo ir poveikio vertinimo ataskaitą, į kurią gali būti įtraukta pasiūlymų dėl jo dalinių pakeitimų. Valstybės narės teikia Komisijai visą informaciją, kuri būtina šiai ataskaitai parengti. ⇒ Ši metinė ataskaita skelbiama viešai. ⇐~~

↓ naujas

3. Praėjus penkeriems septyneriems metams nuo šio reglamento taikymo dienos Komisija įvertins šį reglamentą ir pateiks pagrindinių per vertinimą nustatytų faktų ataskaitą Europos Parlamentui, Tarybai ir Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui.

Valstybės narės dalyvauja šioje veikloje ir teikia Komisijai ataskaitos rengimui būtiną informaciją.

³⁰ OL L 145, 2001 5 31, p. 43.

VII VIII SKYRIUS

KONTROLĖS PRIEMONĖS

24 25 straipsnis

1. Dvejopo naudojimo prekių eksportuotojai pagal nacionalinę teisę arba atitinkamose valstybėse narėse galiojančią praktiką tvarko išsamius savo eksportuotų prekių registrus ar dokumentus. Tokius registrus ar dokumentus visų pirma sudaro tokie komerciniai dokumentai kaip sąskaitos faktūros, krovinio deklaracijos, transporto ir kiti išsiuntimo dokumentai, kuriuose yra pakankamai informacijos, leidžiančios nustatyti šiuos dalykus:

- a) dvejopo naudojimo prekių aprašymą;
- b) dvejopo naudojimo prekių kieki;
- c) eksportuotojo ir prekių gavėjo vardus, pavardes (pavadinimus) ir adresus;
- d) jeigu žinoma, dvejopo naudojimo prekių galutiniis naudojimais ir galutiniis naudotojais.

2. Pagal nacionalinę teisę arba atitinkamose valstybėse narėse galiojančią praktiką tarpininkai ir techninės pagalbos teikėjai tvarko tarpininkavimo arba techninės pagalbos paslaugų, kurios patenka į 5 straipsnio taikymo sritį, registrus ar dokumentus, kad paprašius jie galėtų pateikti įrodymų dėl dvejopo naudojimo prekių apibūdinimo, laikotarpio, per kurį dėl tų prekių buvo teikiamos tokios tarpininkavimo arba techninės pagalbos paslaugos, jų paskirties vietos ir su tomis tarpininkavimo paslaugomis susijusių šalių.

3. 1 ir 2 dalyje nurodyti registrai ar dokumentai yra laikomi mažiausiai trejus metus nuo kalendorinių metų, kuriais įvyko eksportas arba buvo teikiamos tarpininkavimo arba techninės pagalbos paslaugos, pabaigos. Paprašius jie pateikiami valstybės narės, kurioje yra įsisteigęs arba gyvena eksportuotojas arba tarpininkas, kompetentingoms kompetentingai institucijoms institucijai .

84. I priede išvardytų dvejopo naudojimo prekių persiuntimo Bendrijos viduje Sąjungos viduje registrai ir dokumentai ir registravimo įrašai yra saugomi bent trejus metus nuo kalendorinių metų, kuriais įvyko persiuntimas, pabaigos ir paprašius pateikiami valstybės narės, iš kurios šios prekės buvo persiūstos, kompetentingoms kompetentingai institucijoms institucijai .

24 26 straipsnis

Siekdama užtikrinti tinkamą šio reglamento taikymą, kiekviena valstybė narė imasi visų reikalingų priemonių, kad leistų savo kompetentingoms institucijoms:

- a) rinkti informaciją apie bet kurį su dvejopo naudojimo prekėmis susijusį užsakymą ar sandorį;
- b) nustatyti, kad eksporto kontrolės priemonės yra turi būti tinkamai taikomos, o tai gali visų pirma reikšti įgaliojimą pateikti į asmens, turinčio interesą eksporto sandoriui, arba tarpininko, teikiančio tarpininkavimo paslaugas 5 straipsnyje

nustatytomis aplinkybėmis ⇒, arba techninės pagalbos teikėjo 7 straipsnyje nustatytomis aplinkybėmis, ⇐ patalpas.

↓ 1232/2011 Art. 1 str. 10 dalis
(pritaikytas)

IX SKYRIUS

⊠ BENDRADARBIAVIMAS SU TREČIOSIOMIS ŠALIMIS ⊠

~~25a~~ 27 straipsnis

↓ naujas

1. Komisija ir valstybių narių kompetentingos institucijos prireikus reguliariai ir abipusiškai keičiasi informacija su trečiosiomis šalimis.

↓ 1232/2011 1 str. 10 dalis

2. Nedarant poveikio Sąjungos ir trečiųjų šalių muitinių savitarpio administracinės pagalbos susitarimų ar protokolų nuostatomis, Taryba gali suteikti leidimą Komisijai derėtis su trečiosiomis šalimis dėl susitarimų, kuriais nustatomas dvejojo naudojimo prekių, kurioms taikomas šis reglamentas, eksporto kontrolės tarpusavio pripažinimas, visų pirma:

a) siekiant panaikinti leidimo reikalavimą, kai prekės reeksportuojamos Sąjungos teritorijoje;

↓ naujas

b) sudaryti sąlygas trečiosiose šalyse patikrinti eksportuotas prekes po jų išsiuntimo;

c) parengti galutinių naudotojų tikrinimo programas, skirtas patikimiems galutiniams naudotojams trečiosiose šalyse.

↓ 1232/2011 1 str. 10 dalis

Tos derybos vykdomos laikantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 207 straipsnio 3 dalyje ir, atitinkamais atvejais, Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartyje nustatytos tvarkos.

↓ 428/2009

~~VIII~~ X SKYRIUS

~~KITOS NUOSTATOS IR TARPTAUTINIS BENDRADARBIAVIMAS~~

↓ 1232/2011 1 str. 9 dalis

~~25~~ straipsnis

~~3. Atskiruose ataskaitose skirsniuose pateikiama informacija apie:~~

~~a) Dvejopo naudojimo koordinavimo grupę ir jos veiklą. Komisijos pateikiama informacija apie Dvejopo naudojimo koordinavimo grupės tyrimus ir konsultacijas laikoma konfidencialia pagal Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnį. Informacija bet kuriuo atveju laikoma konfidencialia, jei tikėtina, kad jos atskleidimas gali turėti didelių neigiamų pasekmių tokios informacijos teikėjui ar šaltiniui;~~

~~b) 19 straipsnio 4 dalies įgyvendinimą; taip pat pranešama apie saugios šifruotos informacijos mainų tarp valstybių narių ir Komisijos sistemos kūrimo pasiektą etapą;~~

~~c) 15 straipsnio 1 dalies įgyvendinimą;~~

~~d) 15 straipsnio 2 dalies įgyvendinimą;~~

~~e) išsami informacija apie priemones, kurių valstybės narės ėmėsi pagal 24 straipsnį ir apie kurias pranešta Komisijai pagal šio straipsnio 1 dalį.~~

~~4. Ne vėliau kaip 2013 m. gruodžio 31 d. Komisija pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai ataskaitą, kurioje įvertinamas šio reglamento įgyvendinimas ir skiriamas specialus dėmesys IIb priedo įgyvendinimui, Sąjungos bendrajam eksporto leidimui Nr. EU002, ir, prireikus, prideda prie jos, teisėkūros pasiūlymą dėl šio reglamento dalinio pakeitimo, visų pirma mažos vertės krovinių klausimu.~~

↓ 428/2009 (pritaikytas)
⇒ naujas

~~26~~ 28 straipsnis

~~Šis reglamentas neturi poveikio.~~ ⇒ nedaro poveikio 2015 m. rugsėjo 15 d. Komisijos deleguotajam sprendimui, kuriuo papildomas Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1104/2011/ES. ⇐

~~Europos bendrijos steigimo sutarties 296 straipsnio taikymui;~~

~~Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutarties taikymui.~~

~~27~~ 29 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. ~~1334/2000~~ ☒ 428/2009 ☒ panaikinamas nuo ~~2009 m. rugpjūčio 27 d.~~ ☒ [...] ☒ .

Tačiau eksporto leidimo paraiškoms, pateiktoms anksčiau nei ~~2009 m. rugpjūčio 27 d.~~ ~~[...] []~~, ir toliau taikomos atitinkamos Reglamento (EB) Nr. ~~1334/2000~~ ~~[]~~ 428/2009 ~~[]~~ nuostatos.

Nuorodos į panaikintą reglamentą laikomos nuorodomis į šį reglamentą ir aiškinamos pagal VI priede pateiktą ~~koreliacijos atitikties~~ lentelę.

~~28~~ 30 *straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja devyniasdešimtą dieną ~~po~~ ~~nuo~~ jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas

Tarybos vardu
Pirmininkas